

№9 2015

Suomen venäjänkielinen kuukausijulkaisu

СПЕКТР



Переезд в Финляндию
 В Финляндию на работу
 Создание предприятия
 Жильё
 На учёбу в Финляндию
 Семья
 Финский и шведский языки
 Проживание в Финляндии



Inforankki.fi

Финляндия на твоём языке

ИЗДАТЕЛЬ: ГОРОД ХЕЛЬСИНКИ

RAJA MARKET

• Ваалимаа • Котка • Лаппеенранта • Иматра

Предложения гипермаркетов Раямаркет

<p>КОФЕЙНЫЕ ЗЕРНА LAVAZZA ORO 500 г. (11,98/кг) Норм. цена 8,99</p> <p>1798 НДС 14%</p> <p>3 пакета по цене двух!</p> <p>1577 / 3 пак.</p>	<p>СТИРАЛЬНЫЙ ПОРОШОК DALLI 4,9 КГ (1,83/кг) Норм. цена 12,95</p> <p>899 НДС 24%</p> <p>70 стирок!</p> <p>725 экспорт:</p>	<p>СЫРЫ TRIKATA JUUSTO N. 1 КГ – ЭДАМ, ГАУДА ИЛИ СЛИВОЧНЫЙ</p> <p>475 НДС 14%</p> <p>экспорт:</p> <p>417 / КГ.</p>
---	---	---

<p>ПОСТУПИЛА В ПРОДАЖУ ЗИМНЯЯ ОБУВЬ КУОМА</p> <p>Различные цвета и модели!</p> <p>10403 экспорт:</p> <p>12900 НДС 24%</p>	<p>БАСКЕТБОЛЬНЫЙ ИГРОВОЙ КОМПЛЕКС DUNLOP Баскетбольный игровой комплекс с таймером и счетчиком очков, два мяча и насос. Размер: 2340x2100x655 мм</p> <p>215 экспорт:</p>	<p>МАСЛО ВАЛИО норм. содержание соли, 500 г. (4,90/кг)</p> <p>245 НДС 14%</p> <p>экспорт:</p>
--	--	---

ПРЕДЛОЖЕНИЯ В СИЛЕ ДО 13.10.2015 ИЛИ ПОКА НЕ ЗАКОНЧИТСЯ ТОВАР

Безграничный выбор

Безгранично выгодно

RAJA MARKET

Ваалимаа: Rouvanmäentie 10, пн-сб 8-21, вс 9-20, Kurkelantie 5, пн-сб 7.30-19, вс 9-17.30
 Лаппеенранта: Puhakankatu 1, пн-пт 7-20, сб 8-18, вс 10-18
 Лаппеенранта, Mustola: Pelkolankatu 5 пн-пт 7-20, сб 7-19, вс 9-19
 Иматра: Tietäjänkatu 1 пн-птн 8-20, сб 8-19, вс 9-18
 Котка: Jumalniementie 6, Karhula пн-пт 8-20, сб 8-18, вс 10-18

ВОЗВРАТ ДЕНЕГ ПО ИНВОЙСУ ПРОИСХОДИТ В ЛЮБОМ МАГАЗИНЕ RAJAMARKET, В НЕЗАВИСИМОСТИ ОТ АДРЕСА ОФОРМЛЕНИЯ

www.rajamarket.fi

Финский язык и другие курсы

Учебно-просветительный центр для взрослых города Хельсинки продолжает запись на курсы иностранных языков, информатики, изобразительного и театрального искусства, кулинарии, музыки, рукоделия, танцев и др. на осенний семестр 7.9.-4.12.15.

Курсы финского языка: уровни 0–B2.1, занятия 1–4 раза в неделю, по 2–4 часа. Также есть курсы с опорой на русский язык начального уровня и для людей старшего возраста.

Курсы на русском языке: Знакомство с Финляндией; Знакомство с компьютером; Основы планшета; Курс анимации для взрослых с детьми; Курс рисунка и живописи; Курс итальянского языка; Пишем грамотно по-русски.

Смотрите учебную программу центра (Helsingin työväenopisto, opinto-ohjelma syksy 2015) в городских библиотеках. В интернете www.hel.fi/tyovaenopisto > Курсы для иммигрантов. Консультации на русском языке вт.-чт. 13–14, тел. 09 310 88644 или чт. 13–14, тел. 09 310 88693.



Helsingin työväenopisto

Helsingin työväenopisto
www.hel.fi/tyovaenopisto
 helsingintyovaenopisto

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
 Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

1,10 €

35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus

40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
 Etu- ja sukunimi

Адрес
 Katuosoite

Почтовый индекс
 Postinumero ja -paikka

Телефон
 Puhelin

Подпись
 Allekirjoitus

SPEKTR
Kustannus Oy
 Наараниementkatu
 7 - 9B 12 krs.,
HELSINKI
 00530

Просьба о помощи

С просьбой о помощи обращается детский приют «Отчий Дом», расположенный в г. Красноармейск Донецкой области.

Приют «Отчий дом» существует уже 17 лет, юридически он оформлен как благотворительный фонд. Директор приюта – Алексей Алексеевич Каган, тел.: +38066 07 77 078

В приюте находятся дети, родители которых по разным причинам не лишены родительских прав. От этих детей также не отказались родители. Но дети с этими родителями жить не могут. Или улица, или вот этот детский дом. Дети от 5 до 18 лет, 40 человек.

«Отчий дом» не получает денег от государства, а финансируется за счет благотворительных пожертвований организаций и частных лиц. В связи с ситуацией в стране и эти поступления средств сократились. Единственный постоянный доход – небольшая плата за аренду места под вышку мобильного оператора.

Нужды: постельное белье, полотенца, посуда (кухонная), одежда и обувь для детей, памперсы для взрослых (2–3 размеры), гигиенические салфетки, средства гигиены, моющие средства. Также очень нужен противопролежневый матрас.

Для посылок (предварительно созвонившись с Алексеем Алексеевичем): Новая Почта, г. Красноармейск, 2 отделение Каган Алексей Алексеевич

Посылки из-за пределов Украины также можно отправлять в Харьков Евгению Струкову, который может доставить в «Отчий дом». Струков Евгений – гражданский волонтер, руководитель благотворительного фонда ИНВА СОС «Восток». Адрес: 62321 Ukraine, Харьков, пр. Тракторостроителей 142, кв. 20 Evgeniy Strukov

В НОМЕРЕ

- 4 МИЛОСЕРДИЕ НЕ ДЛЯ ВСЕХ?**
Самоутверждение за счет других никогда не приносит ни настоящего удовлетворения, ни признания окружающих. Солидаризируясь с националистами в отторжении беженцев, никто не станет больше европейцем, «своим». Скорее, наоборот.
- 5 ВЗГЛЯД СО СТОРОНЫ**
Доктор Комаровский приезжал в Хельсинки в мае, чтобы снять пилотный выпуск своей новой передачи о том, как относятся к детям в разных странах. Мы решили узнать у доктора, какой предсталя Финляндия. Уверены, что впечатления будут интересны многим.
- 6 ХОРОШАЯ НЕДЕЛЯ**
Дни русской культуры в Хельсинки проходили и раньше, но в этом году программа обещает стать очень органичной, отражающей творческую жизнь русскоязычного населения Финляндии. Судьба этого фестиваля зависит от нашей с вами поддержки.
- 9 ВЫХОДНОЙ ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ**
Сегодня невозможно представить себе современный мир без автомобилей. Но в свете ежедневных забот мы не задумываемся о том, какой вред приносит это чудо техники окружающей среде и нам: загрязнение воздуха, аварии, пасивный образ жизни...
- 10 МЕЖДУ НАМИ, ДЕВОЧКАМИ**
Интернет кишит рекомендациями, как понравиться мужу, многие из которых основаны на сексистских подходах к браку и взаимоотношениям супругов. Психолог, проживший в Финляндии много лет, предлагает новый взгляд на семейную жизнь. Какой?
- 11 В ТРЕТИЙ РАЗ**
Финны говорят, что третья попытка – самая настоящая, доказывающая правоту выбранного пути. Что касается джазового фестиваля, на который нас, по традиции, приглашает Сергей Соколов, то никаких сомнений не было с самого начала: Paloheinä soi!

Категории В, С; 2-ой этап
Обучение на русском языке
Профессиональные инструкторы
Услуги переводчика на экзаменах
Возможна оплата в рассрочку

АВТОШКОЛА
Helsingin Kuljettajavalmennus
на Mäkelänkatu 31

Приглашаем всех желающих на курсы водителей
Начать обучение можно без предварительной записи
По вторникам и четвергам в 17.00–18.30
Подробнее на сайте: www.hekuva.fi
Наш адрес: Mäkelänkatu 31 (Валлила) Helsinki
тел.: 09-714 800, e-mail: kc0808@kolumbus.fi

Стоматологическое лечение в России выгодно!

Имплантация зубов от 195 евро
Ортодонтическое лечение для взрослых и детей от 193 евро
Лечение корневых каналов от 55 евро
Медицинские центры «АЛИСА»
Россия, г. Санкт-Петербург
8(812) 375-63-67
8(812) 252-63-49

Новый русско-финский детский сад
Этой осенью открывается новый русско-финский детский сад по адресу:
Luuhonkatie 3 (Malminkatosta)



www.detsad-iktak.com
Добро пожаловать к нам! Заявку на место можно оставить на нашей странице в интернете!
Звоните прямо сейчас! Еще есть несколько свободных мест! Тел: 045-3444128
nikk.p@yhtyma.fi

КУРСЫ:

- «Безопасность труда на коллективном рабочем месте» («Зеленая карта»)
- «Безопасность при проведении огневых работ» («Синяя карта»)

Место проведения: Nybyntie 52, Porvoo (промзона нефтеперерагонного завода Neste)
Справки: info@keravanasantajat.fi, тел.: +358 45 6 14 2778
Руководитель курсов: Леонид Лааксо



«Спектр» № 10 / 2015 выйдет 14.10.2015, подача материалов до 30.09.2015

Издатель / Julkaisija: **Spektr Kustannus Oy**
Naaraniemenkatu 7-9 B, 12krs, 00530 Helsinki
info@spektr.net, www.spektr.net
Справки по телефону / Tiedustelut:
040-582 6001
Маркетинг, продажа рекламы
Markkinointi ja ilmoitusmyynti:
Spektr Kustannus Oy
Владимир Гусатинский / Vladimir Gusatinskiy
Тел. / Puh. 040-504 3017

Директор-распорядитель
Владимир Гусатинский
Главный редактор
Эйлина Гусатинская
Дизайн
Алексей Иванов
Волонтеры
Эйла Хонкасало,
Кирилл Резник
Полина Копылова
Марина Ринас

Toimitusjohtaja
Vladimir Gusatinskiy
Päätoimittaja
Eiilina Gusatinska
Ulkoasu
Alexei Ivanov
Avustajat
Eiila Honkasalo
Kirill Reznik
Polina Kopylova
Marina Rinas

Макет и верстка/Taitto:
Spektr Kustannus Oy
Типография/Painopaikka:
Botnia-Print Oy, Kokkola.
Тел./puh. 06-827 2000
Тираж номера (экс.) /
Painosmäärä (kpl) 17 000
ISSN: 1456-7679

Обложка: Эйлина Гусатинская
Kuva: Eiilina Gusatinska

Свидетельство о регистрации
средства массовой информации
в РФ ПИ № ФС2-8525
Адрес: 196084, Санкт-Петербург,
ул. Заставская, д. 31, корп. 2.
Тел.: +7 812 448 61 81

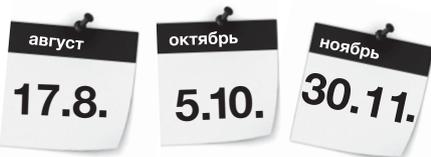
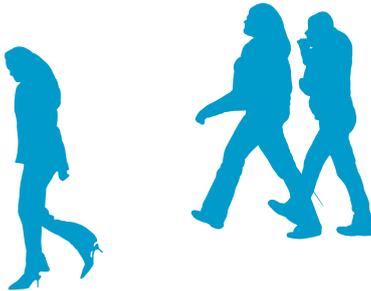
Редакция не несет ответственности за достоверность информации, опубликованной в рекламе. Точка зрения авторов не всегда совпадает с мнением редакции. Перепечатка любых материалов газеты допускается только с письменного разрешения редакции. Ссылка на «Спектр» обязательна.
Не заказанные редакцией фотоматериалы и рукописи не возвращаются и не рецензируются.

СПЕКТР-LEHDEN SAAT mm. SEURAAVISTA PAIKOISTA: Helsingin Yliopisto • SokosHotellit • Aeroli otin toimisto • Helsingin matkailutoimisto • Suomi-Venäjä Seura • Makasiiniterminaali • Kirja- ja lehtikauppa RUSLANIA • Kaupungin kirjastot • Kulttuurikeskus Caisa • Työväenopisto • Suomalais-Venäläinen koulu • Venäjän Federation konsulaatti • Moscow Trade House • Kohtauspaikka Kasi • Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus • Ortodoksiset kirkot • Inkerikeskus • Työvoimatoimistot • Sosiaal- ja terveysvirasto • Ulkomaalaispoliisi Pasilassa • Sadko-klubi • Itäkeskuksen uimahalli • STOA • Kierrätyskeskus • Satamat • Lentokenttä • Kanneltalo • Turku • Kouvolaa • Kotka • Hamina • Lappeenranta • Imatra • Loviisa • Vaalimaa • Nuijamaa • Moskovan, Pietarin, Petroskoin ja Murmanskin Suomen suurlähetystön konsultaatioastot •

Анонимно и бесплатно



БЕЗ
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ
ЗАПИСИ
**ТЕСТ НА
ВИЧ**



С 14.00 до 18.00

Ментальные разрывы



Что-то не так с нашим миром. Солидарность, гуманизм, сопереживание стали почти презираемыми качествами и понятиями. Люди не слышат себя, призывая не пускать, выгонять, только что не расстреливать и уничтожать, в общем-то, таких же, как они сами. Вспоминается изумление героини в конце фильма «Раба любви».

Никто не знает, каким будет будущее, что ждет каждого из нас. Вряд ли кто-то мечтает оказаться в ситуации, когда неожиданно придется покинуть свой дом. Не думаю, что сто лет назад россияне, оказавшиеся в Праге, Хельсинки, Константинополе или Париже, убежав от революции и гражданской войны, оставив практически все, когда-либо грезили об участии эмигрантов.

«Если душа родилась крылатой –
Что ей хоромы – и что ей хаты!
Что Чингис-Хан ей и что – Орда!
Два на миру у меня врага,
Два близнеца, неразрывно-слитых:
Голод голодных – и сытость сытых!

Марина Цветаева, 1918

Не хотели переселения жители Карелии в 40-х годах прошлого века, перенесенные ими психологические травмы и трагедии, как мы видим сегодня, могут передаваться следующим поколениям – именно во множественном числе. О судьбе насильно переселенных народов говорить вообще трудно без пронзительной боли за то, что такое вообще возможно.

Это к тому, что все обсуждения нынешнего взрывного роста числа беженцев в Европе я примеряю на себя. Представляю, что именно мне пришлось бежать, спасая детей и близких. Соответственно, вся ненависть, злорадство, презрение, оскорбления на-

правлены на меня. Это про меня говорят, что я уничтожаю европейскую цивилизацию – не так давно, каких-то 25 лет назад так и писали о переехавших из СССР, не так ли? Разрушить мы не разрушили, конечно, но вот понять – не принять даже, а просто понять – многие ценности удалось далеко не всем. И как-то так складывается, что именно та часть, что верит в закат Европы из-за приема беженцев, политики мультикультурализма (тут выборочно – поддержка собственных корней воспринимается как должное), расширения понятия семьи, – громче всех пугает ужасами, которые неизбежно принесут за собой убегающие от войны – значит, и я.

Я считаю, что людей второго сорта не бывает. Нет ненужных детей, нет больных, которых можно не лечить, нет стариков, которых не жалко – их просто нет. Как только допускается, что кто-то менее ценен, потому что у него либо неправильная религия, или цвет кожи, или происхождение, тем самым дается разрешение поступать так с любимым – прежде всего, с самим собой. То, что вокруг все смелее становятся любители сортировать других, не делает такое отношение к людям приемлемым. Мне кажется, что это так просто: примерь на себя то, что говорится сегодня про беженца, иммигранта, безработного, – представь, что это ты, твой ребенок, родитель или друг.

Если подумать, то нет никаких гарантий, что с нами не может случиться ничего такого, что заставило бы искать убежища. Одинадцать лет назад, переживая дунами, нынешний президент Финляндии сидел на дереве с сыновьями точно так же, как тайландский бедняк. Перед природными катаклизмами мы все абсолютно равны. Понимающих это становится все больше – или это так кажется?

Адаптированные переводы с финского на русский, редактирование текстов, субтитры для фильмов, презентации, информационное сопровождение проектов, консультирование – издательский дом «Спектр» открыт для сотрудничества!

info@spektr.net



TOIMITUKSELTA Seppo Sarlund / Lehdistöneuvos

Muutoksen syksy?

Laitoin otsikon loppuun kysymysmerkin, koska yhteiskunnallisen ajattelun ja toiminnan muuttaminen näyttää niin vaikealta, varsinkin jos taloudelliset edut koskevat ihmistä itseään.

Erityisen hyvin tämä on tullut esille viime aikoina Kreikan kohdalla. Maa on ollut niin velkaantunut, että jatkaminen sillä tiellä oli mahdotonta. Myös Suomi on ylivelkaantunut kuten useimmat EU-maat. Uskotaan, että tulevien vuosien talouskasvulla velkaantumista voidaan tulevaisuudessa vähentää, mutta kun talouskasvu ei ole, tilanne huononee.

Suomessakin pitäisi saada valtiolle lisää tuloja ja samaan aikaan pitäisi entisiä velvoitteita vähentää, että yhteinen taakka saataisiin parempaan tasapainoon. Pääministeri Sipilän ajama yhteiskuntasopimus tähtäsi siihen, että näin tapahtuisi. Jotta maa olisi taloudellisesti paremmin tasapainossa ja niin sanottua

hyvinvointiyhteiskuntaa voitaisiin edelleen kehittää. Etujärjestöt eivät olleet valmiita siihen, että juuri heidän jäsenistönsä joutuisi kantamaan osuutensa, koska katsoivat, että toiset pääsevät liian helpolla. Yhteiskunnastamme puuttui sisäinen luottamus kansalaisryhmien välillä.

Digitaalisyhteiskunta on työttömyyskierteessä, josta yksittäiset edunajat eivät kuitenkaan halua ottaa vastuuta, vaan syytävät sen toisille. Neuvon antajia riittää joka oksalle, mutta vastuun kantajia vaikeista asioista ei eikä keskinäisen luottamuksen lisääjiä.

Kun tähän sisäiseen kamppailuun lisätään vielä se, että monet Suomessakin haluavat antautua idän ja lännen vihollisuuksien pelinappulaksi, ollaan todellisissa vaikeuksissa. Rauhan poliitikasta puhutaan liian vähän. Eivät lisääntyneet sotakoneet Itämeren ympärillä lisää turvallisuutta eivätkä helpota myöskään niiden ratkaisujen tekemistä, jotka ovat omissa käsissä ja omissa parlamentissa.

Vanha sanonta on, että laiha sopu on parempi kuin lihava riita, mutta taitaapa olla nykytilanteeseen vielä liian mieto neuvo. Oliko Paasikiven – Kekkosen linjasta apua sekä ulko- että sisäpolitiikkaan?

Удивительная судьба Юрию Лисютину – 60

Работая в Хельсинкском Православном приходе, я познакомился со многими интересными людьми. Разные характеры, разные истории, но судьба одного из них стала для меня откровением. Такой жизни жизни я ранее не встречал.

Юрий Лисютин проводил в сторожке Свято-Троицкой церкви Хельсинки свою очередную лекцию для прихожан. Интересный доклад, а также события, затронутые в нем, заинтересовали меня так же сильно, как и сам докладчик. Мы стали чаще встречаться, в разговорах наших затрагивались разные темы: от истории спорта до истории Древнего Рима. И чем дольше длилось наше знакомство, тем больше я удивлялся эрудиции и знаниям своего собеседника. А удивляться было чему!

Юрий в семилетнем возрасте полностью потерял зрение. Он не видит полуденное солнце даже широко открытыми глазами. Он – инвалид первой группы по зрению, но не по жизни.

А родился он в деревне Людиново Калужской области. Закончил интернат для незрячих детей, по окончании которого приехал в Ленинград, где успешно сдал вступительные конкурсные экзамены в ЛГУ на факультет прикладной математики. Чтобы не быть обузой для родителей, работал в ВОС (Всероссийское общество слепых), содержал себя сам, работал и учился. Никогда не видел ни параболы, ни гиперболы, ни радикала, ни интеграла, он не отставал в учебе от своих однокурсников и закончил в срок сложную программу обучения в университете, став дипломированным специалистом. Женился, вырастил и воспитал сына. Переехав жить в Финляндию, выучил финский язык, научился работать на компьютере. Не просил у государства социальной помощи. Работал в Хельсинкском университете специалистом по прокладке телекоммуникаций. Ведя образ жизни обычного человека, интересовался не только общественной жизнью, но и принимал участие в различных радиоконкурсах. И выигрывал их у своих зрячих конкурентов! А однажды на проводимом конкурсе знатоков хоккея он выиграл главный приз, правильно ответив на вопрос диктора о том, кто дал пас Зимину, забившему первый гол в ворота канадцев в знаменитой серии 1972 года.

Много работая над своими публикациями, я часто обращаюсь к нему за советом. И его ответ никогда не расходился с действительностью. Больше всего меня удивляла эрудиция Юрия в области российского и мирового спорта, который он знает досконально. Болельщики футбола со стажем помнят не только Пеле, но и талисман его клуба «Сантос». А им был незрячий от



Венчание в Свято-Троицкой церкви 18 августа 2005 года

рождения мужчина, присутствующий на всех играх этой команды. Я преклоняюсь перед мужеством того человека, но глубоко сомневаюсь, что он знал историю не только футбола, но и хоккея, баскетбола и пр., работал инженером, зная не один иностранный язык.

Как и у всякого человека случаются в жизни неурядицы, так случилось и у Юрия. Распалась семья. Другие бы на его месте впали в депрессию, опустили руки или опустили сами, но это не для него. Он упорно работал и учился. Окончил годичные курсы массажистов, открыл свою массажную студию. В личной жизни он упорно искал все семейное счастье и оно пришло. Его избранница Олеся приехала из Москвы со своей семилетней дочкой. Создалась новая семья. У них родилось еще двое общих детей. Их семилетний Артем прекрасно учится в финской школе. Владеет тремя языками. Параллельно он посещает шахматную школу. Совсем недавно дебютировал в престижном шахматном турнире, заняв в нем почетное место. А в мае месяце, в Свято-Троицкой церкви, где 10 лет назад Юрий венчался со своей супругой, крестили их самого младшего ребенка, двухлетнюю Лауру.

В августе этого года Юрию Лисютину исполнилось 60 лет. Хочу поздравить этого мужественного человека от себя и от имени прихожан с юбилеем и пожелать ему дальнейшего семейного счастья и здоровья. Многая Лета!

Николай Тарунтаев
Все фото из архива автора

Крестины в Свято-Троицкой церкви, 2 мая 2015 года. Отец Андрей и семья Лисютиных



Счастливы по-фински

В конце мая в разговорах русскоязычных родителей столичного региона (ба и всей Финляндии, пожалуй) преобладала необычная тема: К нам едет... нет, не реvisor, конечно, хотя, как посмотреть?

Широко известный на территории бывшего СССР педиатр, ведущий популярной авторской телепередачи, доктор **Евгений Олегович Комаровский** задумал снять серию документальных фильмов об особенностях воспитания детей в разных странах. Начать съемки решено было в Финляндии. «Спектр» публиковал в конце весны анонс встречи доктора с родителями в ДКЦ «Музыканты» и интервью юного журналиста с Евгением Олеговичем на подростковые темы. В конце своего визита доктор поделился впечатлениями о Финляндии и ответил на несколько уже взрослых вопросов.

– Евгений Олегович, что можете сказать по итогам вашей работы у нас? Что вам понравилось в Финляндии, что не понравилось? Может быть, что-то удивило?

– По большому счету, понравилось то, что дети – это смысл Финляндии. Это общее впечатление. Когда ты оглядываешься по сторонам и из одной точки видишь пять детских площадок, у тебя что-то переворачивается. Когда ты видишь огромное количество мужчин рядом с детьми – это потрясает. Даже когда мы пришли к ребятам, которые организовали продажу и рассылку по всему миру «детской коробки» – три молодых, красивых парня, целый день возятся с пеленками, распашонками... и они от этого счастливы, понимаете? В Финляндии обо всем, что связано с детством, думает государство. Оно думает за вас. Оно не даст вам совершать глупости. Оно вам помогает. Люди регулярно совершают глупости в том, что касается детей.

А здесь – вы хотите искать у ребенка болезни? Государство вам не поможет. Хотите, чтобы с ребенком целый день занимались в садике вместо того, чтобы гулять? Ваше мнение никого не интересует, ребенок должен двигаться, прыгать, скакать – это приоритеты государственные! Я сегодня буквально чуть не плакал: стоял в детском саду и наблюдал то, что они называют «мокрая прихожая». Как это все просто! Дети заходят в резиновой одежде, и там их сразу моют. И ведь это не стоит денег! У нас часто говорят: «Вот, у них там все так хорошо, а у нас не так, потому что они богатые». Это глупость! Главное, что я увидел в Финляндии: я думал, что здесь больше делают для детей потому что здесь больше возможностей. Нет, здесь больше желания!

И я понимаю, что все, что есть здесь, может быть реализовано в России, Украине, Молдавии, Казахстане, – везде, без всяких напруг для бюджета. Когда люди поймут, что будущее любой страны определяется благополучием детенышей? Это закон, который я пытаюсь всем объяснить. Ну, и второй закон, то, о чем я все время прошу, что «надо загнать женщин в политику и отправить мужиков к детям – тогда в стране будет счастье».

На что еще хочу обратить внимание: в отношении государства к детям не должно быть демократии. Есть медицинская наука, есть педагогическая наука... И если медицинская наука считает, что ребенок должен быть вот так одет, вот так питаться и вот так гулять (в таком количестве и в такую погоду), то мнение конкретной мамы не имеет никакого отношения к правде, понимаете? Вот есть врачи и педагоги, которые считают так, если вы с ними не согласны – ищите другую страну, сидите с ребенком сами...

Возвращаясь к вашему вопросу: что меня удивляет? Одновременно я вижу две новости в Финляндии. Одна о том, как в Финляндии стало плохо производителям курятины. Решили, что очень тесно курам в клетках и поэтому надо, чтобы клетки были просторнее. И в то же время – другая новость: решили, что поскольку денег нет, то на одного воспитателя в детском саду будет не 7 детей старше 3-х лет, а 8. То есть, когда

уплотняют детей и расширяют курей – это не укладывается в моей голове. Причем, я ничего не имею против прекрасных условий содержания курей перед тем, как мы их убьем. Я понимаю, что это разные министерства и так далее. Но, все-таки, это настолько противоречит здравому смыслу, к которому я привык, что понять этого я не могу.

И еще одна вещь, которая меня удивила. С одной стороны, мне очень нравится, что финны не заморачиваются с лечением ОРЗ. Но, в то же время, они не особо заморачиваются и с профилактикой ОРЗ.

– Например?

– Например: воздухообмен в помещении, влажность воздуха. Я пытаюсь найти гигрометр в Финляндии. И я его найти не могу! Вот я был в великолепном детском саду, где стоит потрясающая климатическая установка, централизованно все это сделано, все вентилируется. При этом прибора, который показывает влажность воздуха, я не вижу. Более того, мне рассказали о том, что показатели воздуха в этом

все те функции, которые в нашей стране выполняет педиатр. Значит, я прихожу к выводу, что в Финляндии огромное количество педиатров, которых они просто называют медсестрами. А те, кого мы называем профессорами, консультантами, здесь работают врачами. И если бы финны просто называли медсестер врачами, а врачей – докторами, то все были бы довольны! На самом деле, для того, чтобы стать финской медсестрой, нужно гораздо больше знать и учиться, чем чтобы стать украинским педиатром. Более того, чтобы стать финской медсестрой, у вас не получится ни одного экзамена сдать за деньги, это точно. Поэтому я могу сказать, что финская медсестра рядом с ребенком у меня вызывает больше доверия, чем постсоветский детский врач. Понятно, что это не универсальное правило, и там и там есть исключения, но общая тенденция такова.

– Я так понимаю, что мам не устраивает, что эта же медсестра лечит взрослых?



Евгений Комаровский на встрече с родителями в ДКЦ «Музыканты» в Хельсинки

детском саду фиксируются электронно и есть некий центр, куда стекается вся информация, то есть даже персонал садика на это не влияет. Но я же прекрасно понимаю, что если в стране 9 месяцев отопительный сезон, то в этой стране проблемы с влажностью воздуха. Это проблема, которая увеличивает риск вирусных инфекций, аллергических заболеваний, вероятность развития бронхиальной астмы, различных осложнений – это однозначно влияющий фактор! Ребята, где меры? То есть отлично, что не лечатся эти 10 ОРЗ в год, но лучше не лечите 8! Это же тоже вариант, над которым можно подумать?

Также хочу сказать, что совершил для себя грандиозное открытие, о котором тоже буду много говорить: о том, что главной проблемой советской женщины, которая попадает в финские условия, в финскую педиатрию, это то, что она не может попасть «к врачу».

– Да, очень часто молодые, и не очень, мамы на это жалуются.

– Да, жалуются: «Вот, мы приходим к медсестре, просим отправить нас к врачу»... А я пытаюсь понять, что такое финская медсестра? Это человек, который:

- а) оценивает рост и развитие ребенка, дает консультации по уходу за ним, по питанию, по гигиене и так далее;
- б) рекомендует анализы, делает оценку результатов;
- в) делает прививки;
- г) назначает антибиотики.

То есть финская медсестра выполняет

– Я говорю, прежде всего, о тех медсестрах, которые работают с младенцами. А, в целом, обслуживание определяется качеством образования. Ведь есть стандартная мировая практика, не надо изобретать велосипед. На каждое сочетание симптомов есть диагноз и утвержденный алгоритм действий, который называется словом «протокол». Медсестра не выдумывает протокол, она должна его знать. Задача медицинской науки – дать ей эти знания. И все.

А у нас – каждый профессор сочиняет свои рецепты, свою методику лечения. Вот, кафедра профессора Иванова говорит, что надо так, а кафедра профессора Петрова – что так. А финнам не надо столько профессоров, все лечат одинаково. Не должно быть так, чтобы здесь лечили плохо, а здесь – хорошо, должны везде лечить хорошо. А значит, везде должны работать одни законы, одни правила. Поэтому нельзя предлагать медсестре алгоритм действий, допускающий разные варианты: назначить или это, или это... Такого быть не должно, вы должны назначить это, а если оно не помогло, тогда – это, а если и оно не помогло – вот тогда направьте к доктору. И она должна это запомнить. И она запоминает. А что забыла – посмотрела в компьютер. И в это время нет ничего стыдного.

– То есть, это хорошо, но вам кажется, что мамы этого не ценят?

– Мне кажется, это ошибка всех стран, которые сталкиваются с иммиграцией. За исключением, пожалуй, Израиля. Финны не опускаются до того, чтобы объяснить

людям правила игры. Люди приезжают сюда из страны, где государство находится в противостоянии с населением. И когда финское государство начинает проявлять интерес к вашему ребенку, то постсоветская женщина не ждет от этого ничего хорошего. И может проявлять агрессию. Государство проявляет ответную агрессию. И возникают конфликты, которых можно было бы на 100 % избежать. Просто здесь государство, если интересуется твоей жизнью, то оно делает это с добром. А мы в это поверить не можем, от государства никто ничего хорошего не ждет по определению.

– Евгений Олегович, хотела спросить вас вот о чем. На встрече с родителями, которую вы проводили в «Музыкантах», было задано множество вопросов. И на часть из них вы даже успели ответить. Как вам показалось, в целом, вопросы от мам, живущих в Финляндии, чем-то отличались от вопросов таких же мам, живущих в России, Украине...?

– Вы знаете, в целом – не отличаются. Но что меня всегда искренне огорчает на подобных встречах – это то, что за все два часа не прозвучало ни одного вопроса, на который бы не дал ранее развернутого, подробного ответа. И дело в том, что я не продаю эти ответы. Мы, теряя огромные деньги, всю информацию от доктора Комаровского выкладываем в открытый доступ. Потому что мой проект не ставит перед собой каких-то целей моего личного обогащения. Мы это отдаем, но люди не хотят это брать! Люди не верят, что врач, находящийся в конфронтации с государством, может говорить правду. Люди думают, что я пишу это потому, что на меня кто-то давит...

– ...или потому, что вам платят за это.

– Да, или потому что платят. Люди думают, что на личной встрече я могу сказать что-то другое. А я не могу сказать что-то другое! Я могу, наоборот, сказать более жестко.

– Но вы же понимаете, что это недоверие не на пустом месте, очень трудно поверить, что хоть кто-то рекомендует не то, за что заплатили или на что указали.

– Да, я прекрасно понимаю! Но тут такая ситуация: женщина, которая может принять решение оставить родину, поменять свой уклад, приехать в новую, незнакомую страну, учить язык, выйти замуж за жителя другой страны... это женщина должна быть с другим характером: более решительная, более энергичная, более здравомыслящая... это другая публика, по определению другая. Это женщины, которые видят, сравнивают, понимают... И все равно они остаются такими же! Я каждый раз на встречах повторяю адрес сайта, страница в Фейсбуке, канал в Ютубе, своя социальная сеть – все открыто, приходи и берите. И тем не менее, факт остается фактом, люди не могут пойти и взять.

– Но вы же сами на сайте пишете, что всем хочется, чтобы именно его ребенка, лично, осмотрели и пожалели.

– Да, лично, всем этого хочется.

– Хорошо, Евгений Олегович, в завершение нашего разговора такой вопрос. «Детская Финляндия». Если бы у вас было три слова, чтобы ее описать?

– Наверное, первое слово – это Спокойствие. Второе слово – Папа. А третье... даже не знаю, как это сказать одним словом... Знаете, вот это: «Молодым везде у нас дорога»? Все волнует жизнь детенышей. Это страна, которая смотрит на детей.

В стране есть финское, национальное представление о том, как надо воспитывать детей. И мы заставим вас принять это – детям должно быть хорошо. И должно быть хорошо по-нашему, по-фински. Вы будете сопротивляться, вы будете пытаться их сделать счастливыми в постсоветском представлении, но вам это будет очень тяжело: он все равно будет счастлив по-фински.

Взрослые вопросы детскому доктору задавала **Надежда Бережная**
www.komarovsky.net

ХЕЛЬСИНКИ

16.09. Распродажа 6У телевизионной техники
Главная теле-радиовещательная компания Финляндии устраивает распродажу, чтобы избавиться от старого оборудования: мониторов, колонок, усилителей, микрофонов, проигрывателей, осветительной аппаратуры, запасных частей, сумок, ящиков и пр. Оплата только наличными! С 12.00 до 15.00, гараж транспортного корпуса Уе.

16.–17.09. Винный праздник «Какое вино?»
Традиционный слет ценителей вина и гастрономии, которым предостаточно знакомство с ассортиментом 20 виноделен, дегустация отборных вин, включая экологически чистые и изготовленные в гармонии с природными циклами, а также новинки осени. Теплая атмосфера рождается благодаря непосредственному общению представителей винных домов, производителей и финских любителей напитков богов. Также будут представлены дома Bollinger и Louis Roederer, Codorniu, Laroche Vifa Tagarasc. Вход на ярмарку бесплатный, дегустация предполагает наличие талонов (стоимость одного – 1 евро, дегустация одного напитка (6 сл) стоит 1-2 талона. К18. Время работы: 16.00-20.00 (время для профессионалов 13.00-16.00 только по приглашению). Vanha ylioppilastie, Mannerheimintie 3.

17.–27.09. Кинофестиваль «Любовь и Анархия»

18.09. Закрытие сезона на водном стадионе
Летний сезон закончит купанием по лунной дорожке при интимном освещении и в сопровождении приятной музыки. Водный стадион будет открыт для входа до 23.00, плавать же можно будет до 23.30. Последний день работы стадиона в этом году – 20-е сентября. Адрес: Hammarskjöldintie 5.

18.09. Слава! Честь.
Олигархическая опера, написанная замечательной Пирко Сай-

сио три года назад, но с каждым часом этот спектакль становится все более и более актуальным. Катастрофическое ощущение приближающегося мирового коллапса можно пережить только при помощи смеха, музыки и танца – всего этого в избытке на главной сцене Национального театра Финляндии. Правда, людям, склонным чувствовать себя оскорбленными, а также слишком серьезно относящимся к окружающему миру и не переносимым сатиры, скажем, Салтыкова-Щедрина, может, и не стоит смотреть этот спектакль. Исчерпывающий текст спектакля теперь доступен в виде титров на русском или финском языке: подключившись к беспроводной сети Национального театра Textning и загрузив приложение Thea в свой телефон или планшет, вы сможете читать субтитры к спектаклю на русском и финском языке прямо с экрана своего мобильного устройства. Стоимость билетов: 45€ / 42€ / 23€. Нач. в 19.00, Национальный театр Финляндии (а также 29.09, 26.09., 29.09., 07.10., 09.10., 10.10., 15.-17.10.).

18.09. Клуб авторской песни «Октава»
Следующие клубные посиделки – 18 сентября в помещении Русского клуба с 18.00 до 20.00. Это будет солидный вечер автора из Хельсинки Александра Манджеева, участника фестивалей авторской песни в Хельсинки. Под конец вечера – открытый микрофон. Можно принести с собой что-то к чаю. Вход свободный. Sörnäisten Rantatie 33D, 5 этаж.

20.09. Helsinki Art Walk – 2015
Арт-прогулка, которая становится традиционной. Следующий тур приглашает посетить Кабельный завод и Ярмарку искусства. Встреча любителей музеев и галерей назначена на 12.30, чтобы охватить как можно больше работ представленных на ярмарке художников (из Финляндии экспонируются 200 мастеров, а также участие принимают 11 галеристов из Голландии, Швеции, Норвегии, Германии, Великобритании и Ирландии. После предстоит продолжение в Forum Box, где проходит выставка Sakari Tervo & Juho Taavitsainen, Eeva Peura и Salla Vapaavuori. Затем на очереди галерея

MUU Galleria и Exhibition Lab for Cinema. Участие и выставки бесплатны. Helsinki Art Walk 20.9.: в 12.30 сбор Cable Factory/Art Fair Suomi – 1) MUU Kaapelii – Art Fair Suomi, Tallberginkatu 1 C; 2) Forum Box, Ruoholahdenranta 3 a; 3) MUU Galleria, Lönnrotinkatu 33; 4) Exhibition Laboratory, Merimiehenkatu 36.

22.09. День без машин
Акция, которая призвана напомнить общественности, что существует альтернатива обычному транспорту, и это не единственный способ передвижения, «напомнить, сколько пользы может принести отказ от собственного авто, например, отсутствие источника стресса, возможность отдыха в общественном транспорте. В этот день можно изменить темп жизни и просто провести его с семьей или друзьями.

01.10. Концерт легенды русского рока Андрея Макаревича
Лет в 12 он познакомился с музыкальной группой «The Beatles», и по собственным словам, стал битломаном, как и некоторые из его сверстников, что и определило его дальнейшую судьбу. «Было чувство, что всю предыдущую жизнь я носил в ушах вату, а тут ее вдруг вынули. Я просто физически ощущал, как что-то внутри меня ворочается, движется, меняется необратимо», – написал позднее Андрей Макаревич в книге «Все очень просто. Рассказки». Нач. в 20.00, The Circus, Salomonkatu 1–3.

02.–04.10. Театральный фестиваль masque
В центрах культуры Стоа и Кайса театр «Метоморфоза», а также театральные труппы из Колумбии, Бельгии, США, мастера пантомимы из разных стран и финский кукольный театр «Юрочий утенко» представят на суд публики свои постановки. www.metamorfosis.com/masque-festivaali/ohjelmisto-masque-2015

10.10. Библи Холидей и Фрэнк Синатры: концерт к юбилейному году
В следующем году будет отмечаться 100-летие со дня рождения великих артистов: Библи Холидей и Фрэнк Синатры! Этот концерт

посвящен им и их музыке, повлиявшей на многие поколения музыкантов и любителей музыки. Анастасия Тризна, Кари Фалл – вокал, Йармо Руовинен – саксофон, Валерий Никитин – роаяль, Пекка Саррас – ударные, Пекка Сарманто – контрабас. Билеты: 27,50 / 23,50 €, нач. в 19.00. Александровский театр, Хельсинки

11.10. Спектакль-экскурсия «Графиня Амалия»
Слышали ли вы о графине Амалии Адлерберг, баронессе Амалии Кроденер по первому браку? А о ее удивительной жизни, которая однажды стала тесно связана с Гельсингфорсом и Александровским театром? «Спектакль-экскурсия графини Амалии» дарит возможность узнать ответы на эти вопросы и познакомиться с графиней лично. Прекрасная Амалия проведет гостей по театру, расскажет о его истории, а также о тайнах своей, необычайно интересной жизни. Так как графиня Амалия была редчайшей красавицей, то среди ее поклонников были и Александр Пушкин, и граф Александр фон Бенкендорф, и даже сам император Николай II! А Федор Тютчев поставил ей некоторые свои стихи, на которые поэзия была написана музыка. Так, например, романс «Я встретил Вас» – графиня Амалия лично исполнит для гостей театра. В роли Амалии – Анастасия Тризна. Бил. 20 евро. Александровский театр.

ИМАТРА

18.–20.09. Рыбная ярмарка
Рыбовольный парк «Вуоксы», или Vuoksen Kalastuspuisto, приглашает на рыбную ярмарку. Этот центр в Иматре занимается разведением лососевых пород. Здесь можно поймать лосось, щуку. Сама ярмарка пройдет 19–20 сентября. А 18 сентября в парке состоится Чемпионат мира по ловле рыбы на острогу. Отдыхающие могут ловить лососей (при наличии разрешения на рыбалку!) с лодки или с берега на спиннинг, блесну, наживку или червяка. Здесь же в ресторане улов приготавливают. Лодки и рыболовные снасти можно арендовать на месте. На ярмарке можно приобрести местный лимонад.

«Детский музыкальный лекторий Пикколо»
Годичный цикл интерактивных концертов-занятий для детей от 3–8 лет
КОНЦЕРТ СОИТОИТСЯ 18.10.2015 в 11.00 и в 12.30
В программе участвуют артисты Санкт-Петербургского Мариинского театра

ЮэНСУ
Cultura SAATIO-FOND

В ПРОГРАММЕ:
«Вибрафон и пять волшебных палочек.
Сказки при лунном свете»
Артист Мариинского театра Алексей Чижик

Адрес: Yrjönkatu 18, 00120 Helsinki (G18)
Стоимость билета: от 25 евро.
Запись на концерты: antonen.palvelu@gmail.com antonen.palvelu@mail.com

Организатор: Antonen Palvelu Tmi
Тел.: +358 440 588 703
Добро пожаловать!

ЮЭНСУ

14.10. Спектакль «Листы каменной книги»
Гастроли Национального театра Карелии, Петрозаводск. Этносказка по одноименной повести А. Линевского рассказывает об опасных приключениях мальчишки-шамана во времена первобытнообщинного строя. Время и место действия в спектакле Национального театра Карелии в постановке Андрея Дежонина сохранено, и главный герой по-прежнему Лык. До тех пор пока родное племя не заставило его стать шаманом, Лык не догадывался о своих скрытых возможностях. Не без помощи мистических сил юноша открывает в себе дар творца и посредника между миром людей и миром древних духов. Перед молодым шаманом встает выбор: оставаться самим собой или принять законы племени. Может ли насилие и принуждение обернуться благом, или же зло губительно для любой личности, насколько бы сильной она не была? Спектакль на финском языке. Нач. в 19.00. Городской театр ЮэНСУ, Rantakatu 20.

ЛАХТИ

03.–04.10. Автомобильное шоу Yankee Car Show
Лучшие модели американского автопрома из Скандинавии. Кроме легковых автомобилей

и фурунов на выставке можно будет увидеть знаменитые американские грузовики и мотоциклы. В шоу примут участие самые известные финские и иностранные специалисты по тюнингу и предприниматели этой отрасли. В программе также живая музыка рок-банды, танцевальные выступления в стиле рок-н-ролл, модные показы 1950-х годов и многое другое. В субботу шоу завершится парадом автомобилей Lahti Cruising. Стоимость билетов: взрослые – 25 евро, дети – 10 евро, семейный билет (2 взрослых + 2 детей, 7-15 лет) – 60 евро. Воскресенье: взрослые – 20 евро, дети – 10 евро, семейный билет (2 взрослых + 2 детей, 7-15 лет) – 50 евро. Двухдневный билет – 35 евро.

ТУРКУ

26.09. Библи Холидей и Фрэнк Синатра: концерт к юбилейному году
В 2015 году отмечается 100-летие со дня рождения великих артистов: Библи Холидей и Фрэнк Синатры! Этот концерт посвящен им и их музыке, повлиявшей на многие поколения музыкантов и любителей музыки. Анастасия Тризна, Кари Фалл – вокал, Йармо Руовинен – саксофон, Валерий Никитин – роаяль, Пекка Саррас – ударные, Пекка Сарманто – контрабас. Билеты: 32/26 €, нач. в 19.00. Linnateatteri, Linnankatu 31.

Казахстан становится ближе

Совсем скоро у жителей Финляндии появится уникальная возможность познакомиться с новым казахским кино – с 18-го по 19-е сентября в Хельсинки, в кинотеатре SESauditorio Kino K-13 на Kanavakatu 13, пройдут Вторые Дни кино Казахстана.

В последние годы в стране усилился интерес к историческому кино, и это неслучайно – в сентябре этого года в Казахстане широко пройдут мероприятия, связанные со знаменательной датой – 550-летием образования Казахского Ханства, положившего начало государственности казахов. Немаловажную роль в этих памятных мероприятиях отведено кинематографу – на «Казахфильме» идут съемки десятисерийного телесериала «Казақ елі», посвященного событиям тех далеких лет и основателям первого казахского государства ханам Жанибека и Керей.

Повышенный интерес к истории во многом определил фильм открытия Вторых Дней кино Казахстана в Хельсинки.

18 сентября в 18.00 зрителям будет представлена лента режиссера Сатыбалды Нарымбаева «Аманат» («Заложник»).

События, положенные в основу фильма – достоверные истории совсем недавней. Картина рассказывает о первом казахском историке Ермухане Бекмаханове, удостоенном звания доктора наук. Его объективное исследование народно-освободительного движения казахов стало поводом для доноса и обвинений в «антисоветских» настроениях. Последовавшие за этим репрессии не смогли сломить могучий дух ученого.

В фильме снимались Берик Айтжанов, Карлыгаш Мухамеджанова, Азиз Бейшеналиев.

А 19-го сентября зрителя ждет марафон из трех отличных лент, снятых мастерами казахского кино.

В 12.00 будет демонстрироваться лента режиссера Руслема Адрбашевца «Железная гора» из киноопенки «Путь Лидера», снятой по воспоминаниям Президента Казахстана Нурсултана Назарбаева. Лента рассказывает о годах работы молодого Султана на металлургическом заводе в Темиртау и истории его любви.

В фильме снимались Нурсултан Алимжанов, Наталья Арыбасарова, Валентин Гафт и другие.

В 14.00 вас ждет встреча с молодым независимым казахским кино – фильмом Жасулана Пошанова «Шлагбаум». Герои фильма – двое молодых мужчин, представители разных слоев современного общества. Рауан – провинциал, приехавший в столицу в поисках счастья и мечтающий выйти на профессиональный ринг. Айдар – сын высокопоставленного чиновника и баловень судьбы. Слепой случай сводит этих людей вместе и приводит к жесткой развязке. За исполнение роли Айдара актер Еркебулан Дайыров

был удостоен премии «Серебряный Георгий» Московского международного кинофестиваля.

Кульминацией киномарафона станет лента ведущего казахского режиссера Еркема Турсунова «Шаль» («Старик») – своеобразное, степенное прочтение легендарного произведения Э. Хемингуэя «Старик и море».

Небольшая семья – старик, невестка и внук – ведет обычную и ничем непримечательную жизнь в далекой степи. Для главного героя – старика – необходимо успеть поделиться со своим внуком жизненными принципами и моральными устоями, вечно растущими его гуманистическим взглядам на жизнь.

Великая и простая история о необходимости делать добро и не ждать в ответ благодарности, о непритворности быта и самодостаточности степных жителей, о неразрывной связи с прошлым нынешних наследников кочевого образа жизни...

Главную роль в фильме блестяще исполнил Ерболат Тогузаков.

Кадры из фильма «Аманат»



О качестве фильмов Еркема Турсунова говорит хотя бы тот факт, что трижды (!) его картины выдвигались от Казахстана на соискание премии «Оскар».

Вас ждет приятная атмосфера, чай с традиционными закусками и отличное кино. Ждем Вас 18 и 19 сентября в кинотеатре SESauditorio Kino K-13 (адрес: Helsinki, Kanavakatu 13). Вход на киносеансы бесплатный.

Фильмы на русском и казахском языке, с английскими субтитрами.

Более подробная информация на сайте Посольства Казахстана в Финляндии: <http://kazembassy.fi>

До встречи в кинозале!



Альтернативный этно-экстрим – «ИВА НОВА»



«Шагал-Малевич»

Хорошо сидим!

Вот и пролетел год; и мы снова приглашаем вас в наши края – в Каннелмяки, в Малми, в Итъякскус. Тематическая неделя «Хорошо!» набирает обороты, мучается болезнями роста и решает непростую задачу объединить русскоговорящих и коренное население под одной крышей.

В этом году программа недели русской культуры «Хорошо!» разделена на темы в разные дни недели. Мы составили такую программу, которая, надеюсь, удовлетворит вкусы разных возрастных групп, предлагая каждому что-то интересное: новое и давно забытое старое, волнующее и полное переживаний неизвестное.

В первый день, в среду 7-го октября, в Каннелтало пройдет пять различных мероприятий для всех возрастных групп, которые любят традиционное искусство. Словесное искусство будет представлено русскоязычными литературными объединениями Финляндии и Кафедры русского языка Отделения современных языков Хельсинского университета. На сцене кафетерия в 16.30 будут вручаться премии конкурса литературных рассказов-эссе «Смена поколений». Рассказы призеров будут опубликованы в интернет-журнале «Северная широта» и в электронной версии газеты «Спектр».

По окончании в Галерее в 17.45 пройдет открытие выставки авангардных художников Виктора Хащанского и Петро Веретильника. Виктор создал специально для этого события серию картин под названием «Хорошо!». Содержание же экспонатов Петро вмещается в простое украинское слово «Добре!», что в переводе на русский значит (вот сюрприз-то!) тоже «хорошо!» Его скульптура, фотография и украшения будут радовать нас до 17-го октября.

После официальной речи открытия тематической недели нам представится редкая возможность послушать женский камерный хор «Галери» под руководством Виктории Меерсон. Участницы и призеры многих европейских фе-



Работа Петро Веретильника – The Coin

стивалей порадуют нас своим искусством, исполнив классические и современные музыкальные композиции, ритмы и напевы со всех концов света.

Вход на все мероприятия первого дня свободный. В начале программы мы подготовили для вас сюрприз, вы узнаете его сразу, как только выйдете на перрон, если приедете на электричке «Р». Ну, а если на машине, то тоже услышите и увидите его на Ситратори перед домом культуры! Инфо для автолюбителей: парковка 2 часа с парковочными часами по рабочим дням и бесплатно по выходным.

В заключение программы первого дня состоится концерт русской классической музыки. Будут звучать произведения таких русских классиков, как Д. Шостакович, А. Аренин и М. Мусоргский в исполнении трио финских

музыкантов «Каос» и Марины Костик, давно живущей в Хельсинки.

Тема четверга, 8-го октября – программа для младшего и старшего поколения. Уже традиционно у нас представлено анимационное искусство: в тематике для маленьких – бабушки, дедушки и зверюшки, а для молодежи и постарше – вечные вопросы жизни, любви, человечности.

Хочется особенно отметить мастерскую Пльэйтроника, которая покоряет сердца любителей электронной музыки на всех континентах нашей круглой и хрупкой планеты, и концерт «Ностальгия» джазовых виртуозов Жени Гимера и Бьянки Моралес, уже неоднократно восхищавших нас.

В пятницу, 9-го октября, мы продолжаем тему молодежи: Финско-русская школа представит два спектакля на русском

языке «Счастливое детство» по стихам Сергея Михалкова и «Буратино», посвященные 60-летию юбилею школы. Вход свободный; мамочки, бабушки, не пропустите!

Апофеозом авангардной музыки станет концерт электронной музыки питерской банды «Олигарх». Совсем недавно сформированная команда бьет все рейтинги, показатели и топ-листы. И чем бы был наш авангард без таких имен, как Малевич и Шагал? Смотрите последнюю работу Александра Митты «Шагал-Малевич» в Аудитории в 17.30 и удивляйтесь вместе с нами.

В субботу, 10-го, вообще хоть весь день не выходи из Каннелтало – и накормим, и напоим, и развлечем; и вас и вашу «смену». А как же иначе?

Будет: русский бранч с икрой и игрой. В качестве пикантного соуса – краткий курс русского языка для наших амбициозных финских друзей, которые хотят выучить наш родной до полчасца.

Будет: на десерт – творческий дебют театра «Атмосфера» и свободные, сумасшедшие, но безобидные выкрутасы самых маленьких под ритмы Рок-грызунов и Гали Чикисс.

Будет: вечер заслуженных русскоязычных бардов любимого Хельсинки с молодым подкреплением из древнейшего Туруку и общей песней Булата Окуджавы «Пока земля еще вертится».

Будет: полный отрыв от действительности под влиянием альтернативного этно-экстрима под названием ИВА НОВА! Если еще не слышали и не видели – поспешите насладиться новыми впечатлениями в Малмигало или СТОА, или в Каннелтало, наконец.

Приходите – посидим вместе.

Татьяна Соловьева и команда «Хорошо!»
www.kannetalo.fi

Постскриптум: за деталями, идеями, мнениями и с предложениями приходите в «Каси» 22.9 в 15.00 – будем пить чай/кофе и творить вместе «Хорошо!» – 2016.
http://culturas.fi/info-tilaisuus-opencall4-harassoo



Женя Гимер и Бьянка Моралес

Добро пожаловать в финско-русские детские сады

Теплая атмосфера двуязычия, где игра – это основной путь к познанию окружающего мира.

Принимаем детей в возрасте от 2 до 6 лет. Отличное помещение, профессиональные воспитатели и учителя, разнообразная программа.

Калинка, Матрешка и Теремок – это языковые детские сады, поэтому основной акцент в работе ставится на сохранение и развитие родного языка.

«Калинка» в столичном районе Каннелмяки
www.svk-kannatus.fi
kalinka@svk-kannatus.fi
Тел.: 046 812 68 67

«Матрёшка» г. Вантаа в районе Марттилааксо
matrjoshka@svk-kannatus.fi
Тел.: 044 700 38 51

«Теремок» г. Вантаа в районе Хахунила
teremok@svk-kannatus.fi
Тел.: 044 254 77 69

Финско-русские детские сады кооператива «Иделия»

Игры Обучение Экскурсии Праздники

Пасила «Нотка» Меллумяки «Буратино» «Улыбка» Вуосари «Огонёк»

Растила «Pikku Enkeli»
www.idelia.fi

р.т. (09)730762 ф.т.0447770291

Новый русско-финский детский сад

Этой осенью открывается новый русско-финский детский сад по адресу: Luuhonkatie 3 (Malminkallio)

Добро пожаловать к нам! Заявку на место можно оставить на нашей странице в интернете!

Звоните прямо сейчас! Еще есть несколько свободных мест! Тел: 045-3144128

www.newkids.fi

В д.саду Puistikko (г. Хельсинки) начинает работу русскоязычная группа (русский, финский, английский - по желанию) тел. 040 913 6261

Развивающие занятия для детей и подростков



Онлайн-регистрация и расписание занятий на сайте
www.musikantit.fi/ru

Детский центр культуры Музыканты
Karjalokuja 7 A
00940 Helsinki
Puh. 0102 190 190
www.musikantit.fi

Так нельзя!

«В случае если предложенные правительством меры по ухудшению условий труда будут приняты, последствия для финского общества будут непредсказуемыми. Такие действия показывают, что государство делает первые шаги на пути к регулированию рынка труда, что приведет к плохим результатам». Так прокомментировал председатель ЦОПФ Лаури Люлю планы правительства по изменению правил оплаты работы в выходные дни, оплаты больничного, компенсации по переработкам и урезанию отпуска.

Лаури сказал очень правильно! Правительство

начинает игру под диктовку людей, не признающих правил, привыкших блефовать и нечистых на руку.

В первую очередь вызывает сомнения законность данного начинания. Дело в том, что предложение противоречит ни много ни мало конституции страны. Конституция Финляндии гарантирует право на свободное объединение по профессиональному признаку. Коллективные договоры, заключаемые профсоюзами, с точки зрения международных договоренностей об условиях труда, являются основной составляющей данного конституционного права. Коллективные отраслевые

Перевод блога председателя Профсоюза Строителей Финляндии Матти Харьюнеми

договора — это важная составляющая права на объединение.

Подобные предложения по ограничению права профсоюзов на согласование договоров можно было бы ввести только во время войны. Если проект пройдет на обсуждение в парламент страны, будет интересно услышать заключение конституционной комиссии. Общеввропейский договор по правам человека также включает право профсоюзов на участие в переговорах по усло-

виям труда. Другими словами, данное предложение нужно оценивать и с точки зрения международного законодательства.

На самом деле этот вопрос не следует больше обсуждать. Добавлю только, что рывок производительности таким путем точно достигнут не будет. Как будут происходить договоренности на местах, если государство изначально начинает диктовать условия? Мой жизненный опыт подсказывает, что все возможные приемы переговоров будут применены. Уверен, что нам будет что обсудить за столом переговоров и после этого происшествия!

Будем трезво оценивать ситуацию и держать взятый курс. Сейчас очень важна роль в отстаивании прав сильного ЦОПФ. Профсоюз Строителей примет в этом участие. Будем помнить, что у ответственного профессионального объединения всегда наготове переговорный стол. И за него рано или поздно сядут игроки принявшие правила игры и признавшие, что были не совсем чисты.

Матти Харьюнеми
Перевел В. Г.



Внимание, в профсоюзе строителей к услугам строителей с 1.10.2015 эстонязычный работник!

Знакомьтесь,

Урмас Ару, маляр, приехал с острова Сааремаа, стаж работы в сфере строительства 12 лет, из которых 11 – в Финляндии. С 2008 года принимает активное участие в работе 007 отделения профсоюза, занимал пост заместителя председателя правления. Хорошо знает условия коллективного договора нашей отрасли, в последнее время

много работал на условиях подрядной оплаты труда, на протяжении последних лет оказывал помощь коллегам в проблемных вопросах, занимался обучением членов профсоюза.

«Хочу помочь и быть полезным, буду прикладывать усилия что бы условия коллективного отраслевого договора выполнялись в отношении всех приезжих строителей работающих в Финляндии».

Телефон: 020-690 231
(попросить соединить с Урмасом Ару)



Фото: «Спектр»

www.rakennusliitto.fi/ru

RAKENNUSLIITTO ry
BYGGNADSFÖRBUNDET rf

Будем строить вместе!
Rakennusliitto - это влияние на условия труда и зарплату рабочих
Rakennusliitto - это контроль за выполнением условий договора
Rakennusliitto - это бесплатная юридическая помощь в вопросах труда
Rakennusliitto - это гарантия стабильности в случае безработицы
Rakennusliitto - это множество других стоящих преимуществ

www.rakennusliitto.fi
Тел.: 020-774 34 80 (на русском языке)

Хочу стать членом профсоюза

Хочу получить дополнительную информацию о профсоюзе

Я — член профсоюза и хочу получить следующие услуги от профсоюза

мой нынешний профсоюз _____

Имя _____

адрес _____

почтовый индекс и город _____

Почтовые расходы оплачены получателем (марка не нужна)

Профсоюз строителей
Нас уже более 87 000

RAKENNUSLIITON UUDENMAAN ALUEJÄRJESTÖ
VASTAUSLÄHETYS
Sopimus 00530-558
00003 HELSINKI

Если ваша зарплата меньше 13 евро в час, трудовой день длиннее 8 часов, у вас не открыт счет в финском банке, вам угрожают или не выполняют требований трудового договора, то вам следует связаться с нами!

Rakennusliitto ry

Siltasaarenkatu 4,
PL 307, 00531 Helsinki
Vaihde: 020 774 003
sähköposti:
etunomimi.sukunimi@rakennusliitto.fi
www.rakennusliitto.fi

Keskitoimisto avoina:
ma-to 8.30-16.00
pe 8.30-15.30

Jäsenrekisteriin toimitettävien asiakirjojen postitusosoite:
Rakennusliitto/Skannauskeskus
PL 134
70101 Kuopio

Palvelunumerot:

Jäsenyysasiat 020 690 231
Työehtoasiat 020 690 232
Työttömyyskassa 020 690 230
Takaisinperintä 020 690 250

Palveluaika
ma-to klo 8.30-16.00 ja pe klo 9.00-15.30

Palvelunumeroin soittaminen maksaa lankapuhelimesta soittaessa liittämispöytäkirjan mukaisen paikallisverkkomaksun verran ja matkapuhelimesta soittaessa matkapuhelinmaksun verran.

Aluetoimistot

Toimistot avoina:

maanantaisin ja tiistaisin 8.30-12.00 ja 13.00-16.30

Uudenmaan toimisto avoina:
ma-to 8.30-12.00 ja 13.00-16.30 ja pe 8.30-12.00 ja 13.00-15.30



Toimistojen yhteystiedot

Häme/03 Hämeenlinnan toimisto Birger Jaarin katu 18B, 13100 Hämeenlinna	Lappi/13 Kemin toimisto Keskuspuistonkatu 50, 94199 Kemi
Tampereen toimisto Sorinkatu 4, 33100 Tampere	Rovaniemen toimisto Maakuntakatu 15, 96100 Rovaniemi
Itä-Suomi/04 Joensuu toimisto Torikatu 30, 80100 Joensuu	Oulu/14 Rautatiekatu 40 90120 Oulu
Mikkelin toimisto Vuorikatu 11 A 6 50100 Mikkelä	Pohjanmaa/05 Pitkäkatu 43, 65100 Vaasa
Kuopion toimisto Vuorikatu 42, 70100 Kuopio	Satakunta/07 Lisankatu 18, 28100 Pori
Kainuu/10 Pohjalankatu 28 A, 87100 Kajaani	Turku/09 Uudenmaankatu 6 a, 20500 Turku
Keski-Suomi/02 Yrjökatu 30 40100 Jyväskylä	Uusimaa/01 Siltasaarenkatu 4, 00530 Helsinki
Kymi/06 kouvolan toimisto Salpausselänkatu 60 C, 45100 Kouvolaa	Lahden toimisto Hämeenkatu 32, 15140 Lahti



Домашние встречи, воскресные свидания и клубные вечера

В доме культуры «Малмита́ло» желающие смогут познакомиться с японской (26.9.), мексиканской (18.10.) и китайской (14.11.) программами, подготовленными жителями города.

В центре культуры «Каннелтало» пройдет неделя русской культуры «ХОРОШО!» (7.–10.10.) – материал об этом читайте на стр. 7).

«Анна́нтало» с 22 по 25 октября приглашает на неделю японской культуры.

Клубные вечера и воскресные свидания

Клуб Такари́на (задний дворик), организованный «Каннелтало», проведет концерты и выставки под общей темой Crossover.

Известные артисты обещают интересную программу на сцене и в галерее дома культуры. Главная идея – представить плюрализм ценностей и симбиоз искусства, потому что выступать будут не просто музыканты или художники, а те, кто успешно пробует реализовать свой творческий потенциал в разных сферах. Вечера «Заднего дворика» будут проходить так, что новички откроют программу в 18.00 на сцене в кафетерии, доступ к которому свободен, а выступления признанных мастеров будут доступны только тем, кто купит билет в концертный зал, где вечер продолжится в 19.00. Цикл вечеров начнет группа Tenors of Kalma (25.9.): молодой коллектив из трех признанных

Осенняя программа культурных центров столицы составлена таким образом, чтобы создавать условия для встреч представителей разных культур и религий

музыкантов, которые соединяют джаз с электронной поп-музыкой, а также рисуют, фотографируют, сочиняют музыку и многое другое – и все делают ярко, талантливо, смело.

Воскресные встречи – это серия новых мероприятий дома культуры «Анна́нтало» для всей семьи. Каждое воскресенье можно смело назначать свидания родным и друзьям в 13.00, чтобы пообщаться, познакомиться с искусством и найти новых знакомых. В программе – выставки, кукольный театр и мастер-



Фото: Maarit Kujala

Группа Tenors of Kalma, Каннелтало (25.9.)

классы по изобразительному искусству, керамике, играм.

Концерты и танцевальные постановки

Центр культуры Caisa продолжает цикл клубных вечеров Hups!, правда, теперь с одним ведущим. 17.09. в 18.00 **Петр Починщиков** пригласил обсудить не без

юмора актуальные вопросы, волнующие жителей Финляндии, главного редактора партийного органа печати «Истинных финнов» **Маттис Туркила** и фрилансера **Полину Копылову**.

Театр «Савой» приглашает желающих на концерты латиноамериканских исполнителей 2.10. (Hélder Moutinho) и 27.10. (Eliane Elias). Друзей современ-

ного танца заинтересует программа «Vuotalo». На самом деле, рекомендуем тщательно изучить программы центров культуры и найти интересное для себя:

- www.annantalo.fi
- www.caixa.fi
- www.savoyteatteri.fi
- www.malmitalo.fi
- www.kanneltalo.fi
- www.stoa.fi
- www.vuotalo.fi

Знаменитая ярмарка салаки!

04.–10.10.2015

Иностранцы, прожившие в Финляндии немало лет, шутят, что если ты знаешь 100 способов приготовления салаки, то пора думать о переезде, а то совсем финном станешь.

Но многие вполне довольны глубоким проникновением в финскую культуру, поэтому каждый год, в начале октября, приезжают на Торговую площадь, чтобы продегустировать новые деликатесы из самой простой, но очень вкусной рыбы, а также выведать у продавцов новые рецепты.

На протяжении уже многих лет, начиная с 1743 года, рыбаки привозят на продажу свежую и соленую салаку, различные маринады: от рябинового вкуса до маринада с перцем чили, темный хлеб островитян (saaristolaisleipä) и

другие рыбные деликатесы. Если раньше ярмарка служила людям способом сделать запасы на зиму, то сегодня это больше похоже на современный гастрономический праздник, знакомящий с культурой и традициями островитян.

По сложившейся традиции, в первый день ярмарки выбираются лучшая рыба пряного посола и лучший сюрприз из салаки. Это оценивает жюри, состоящее из 10 человек, в которое, опять-таки по традиции, входят специалисты и любители, а также представители прессы.

Уже в девятый раз в состав жюри приглашаются страстные любители салаки из столичного региона. Любый желающий может стать членом жюри: для этого надо прислать обо-

снование, почему именно он подходит на роль судьи. Кандидат, давший лучшее обоснование, попадет в первые ряды пробующих салаку и будет выбирать в составе жюри трех победителей ярмарки в воскресенье, 4.10.2015, пробуя на вкус, цвет и вид лучшие изделия из рыбы (претенденты выбираются по двум номинациям – «традиционная» и «неожиданная»). Победители будут награждены кубками и почетными грамотами на сцене Торговой площади в этот же день, в 16.00.

В этом году рядом с памятником Аманде воздвигнут шатер, в котором будут проходить разные акции и концерты. Например, 9.10. там устроят ярмарку.

Программа ярмарки: stadinslakkamarkkinat.fi



Неделя движения и выходной для автомобиля

16.–22.9.2015

Неделя движения – это напоминание о том, что даже частичный отказ от пользования личным автомобилем не только помогает защитить окружающую среду от загрязнений и выбросов, но и дает возможность подтянуть физическую форму.

Для этого достаточно пересесть на велосипед или вообще начать активнее ходить – благо, для этого, в Хельсинки есть прекрасные возможности.

Главное – сделать первый шаг. До ближайшей почты два километра? Это не больше получаса ходьбы. Зато есть возможность повстречать симпатичных мам и пап, прогуливающихся с детьми, или же

дружелюбных собачников, а также увидеть, как осень постепенно отвоёвывает у лета пространство, окрашивая листву в ярчайшие краски. А какие причудливые облака бывают, знаете?

Как известно, выходной для автомобилей устраивают ежегодно в разных странах. Хельсинки был одним из первых городов, где к этому мероприятию сразу стали относиться серьезно. В этом году и День без автомобиля, и неделя движения посвящены теме разных средств и способов передвижения. То есть каждому предлагаем

задуматься, может ли лично он комбинировать свои поездки. Скажем, объединившись с соседями, доехать на машине до парковки у метро или электрички, чтобы до работы уже добираться на общественном транспорте. Или ездить в бассейн или библиотеку на велосипеде, а то и вовсе пешком – тогда это может быть частью спортивных занятий, которые так необходимы каждому из нас!

В этом году тематическая неделя будет активно видна в социальных медиа, стоит следить за #autonvaraapäivä:

- www.liikkujanviikko.fi/kilpailu2015
- www.facebook.com/liikkujanviikko
- www.twitter.com/kuljeviisaasti
- www.instagram.com/kuljeviisaasti

Осенний набор в высшие школы заканчивается

По традиции, высшие учебные заведения проводят осенний набор в сентябре. В этом году он начался 8.9. и закончится 22.9.

Впервые в осенний набор «Метрополия» включена образовательная программа на иностранном языке: Bachelor of Health Care, Nursing.

В целом, «Метрополия»

открыла 757 мест в осеннем наборе, из которых более 600 предлагают образование для работы в социальной и медицинской сфере. Также есть места для получения технического (электрификация и автоматизация, а также компьютерная и коммуникативная техника) и экономического образования. Места для получения полного высшего

образования есть только в сфере культуры: продюсера и реставратора.

Объединение общего осеннего набора высших профессиональных заведений и университетов была проведена осенью 2014 года. Теперь все открытые места для учебы и бланк заявления можно найти на одном сайте: www.opintopolku.fi



Фото: Sappo Laakso



Мы растим чемпионов!

В этом году танцевально-спортивный клуб «Мастер» отмечает пятилетие своей активной деятельности. Клуб, учрежденный в 2010 году, к настоящему моменту стал самым крупным и самым успешным танцевальным клубом Финляндии.

«Идеей было создать танцевальную организацию с многоступенчатой системой подготовки в области танца, которая не представлена ни в одной из школ Финляндии», говорит один из основателей клуба и его старший тренер **Сергей Беляев**. «Мастер» является несомненным лидером в области танцевальной подготовки для разных возрастных категорий.

Многочисленный детский состав клуба занимается по инновационной системе подготовки, успешно выступает и выигрывает на многочисленных танцевальных турнирах, а детская команда «Мастера» неоднократно выигрывала чемпионский титул лучшей команды Финляндии.

Танцоры продолжают дальнейшее обучение и реализуют себя в мире танца и танцевального спорта. Среди юниоров, молодежи и взрослых клуб представлен сильнейшими танцорами Финляндии. В этом

году клуб произвел фурор на чемпионате Финляндии, выиграв 3 комплекта золотых медалей из 4 возможных. Трудно припомнить клуб, который демонстрировал такой результат ранее. Ведущие танцоры клуба принимают участие в международных турнирах. Сильнейшая юниорская пара клуба, **Дмитрий Боровский** и **Марн-Лиз Сеппаго**, призеры множества международных турниров, а ведущая пара в категории сеньоры – чемпионы мира по латиноамериканской программе.

«Мастер» является организатором множества танцевальных проектов и соревнований, главным из которых является Finland Open – самое крупное и самое красочное танцевальное событие Финляндии, которое традиционно проходит в Экспо-центре Хельсинки – в Мессукескусе – в первые выходные марта. Это один из самых крупных мировых турниров, куда съезжаются более 2000 танцоров из всех стран мира. «Мы находимся в постоянном поиске и развитии, ищем возможности для воплощения наших амбициозных задумок и проектов. Наш девиз: «главное не останавливаться на достигнутом», – говорит Сергей Беляев.

Предназначение быть счастливой

Социальные сети пестрят подробными инструкциями, как жена должна ухаживать за мужем, вдохновлять его и направлять... Но как мало внимания уделяется именно дружеским семейным отношениям! Когда партнеры интересны друг другу и себе самим, когда ни один не чувствует себя «на втором плане».

Психологическая консультация в Хельсинки (PSTY ry – www.psihologia.fi) совместно с обществом поддержки молодежных инициатив Логрус (www.logrus.fi) предлагает русскоязычным жительницам столичного региона принять участие в курсе семинаров «Муж. Кроткое руководство™», посвященных супружеским отношениям.

Как не потерять взаимную теплоту и доверие, как сохранить взаимный интерес в паре – курс адресован как женщинам, которые хотят поддержать и сохранить хорошие отношения с супругом, так и тем, кто столкнулся с трудностями в семейной жизни.

Почему он так называется? Это не «инструкция по использованию» и не советы для получения преимуществ. Это напоминание о том, что даже к такой серьезной вещи как брак нельзя относиться без доли юмора. Поверьте, семейная жизнь станет

намного проще, если строить отношения с улыбкой.

О чем мы говорим на занятиях? О наших ожиданиях от совместной жизни и об их исполнении, о распределении ответственности, об изменениях в супружеской жизни с появлением детей... Как создавать общее с супругом пространство, не лишаясь при этом своего, личного? Где заканчивается компромисс и начинается подавление одной личности другой? Что дает силы не «хлопнуть дверью» и как понять, что уже пора это сделать? Эти и многие другие вопросы обсуждаем в непринужденной обстановке женской группы. Посмотрим на семейную жизнь с новой стороны!

Встречи проводит автор курса, семейный психолог **Надежда Бережная**.

Время проведения:

по пятницам, 2, 9, 16, 23 и 30 октября 2015 года,
с 17.30 до 18.30 часов.

Адрес:

Sandels, Välskärinkatu 4, 00260 Helsinki
Стоимость курса: 25 евро.

Запись и дополнительная информация:

nadezhda.berezhnaya@gmail.com
или по телефону: 044-352-6768

Suysretki historialliseen Turkuun lauantaina 26.9.

Осенняя экскурсия в исторический город Турку

В субботу, 26.9., отделение Руохолахти общества «Финляндия-Россия» организуем автобусную экскурсию на целый день в Турку.

Российский император посещал Турку трижды. Каким был город, с которым знакомился Александр I, как там проходили будни и праздники, а что думали о царе? Ответы найдутся во время экскурсии «Шампанского – императору», одним из объектов которой будет памятник «Встреча в Турку в 1812 г.», посвященный историческим переговорам Александра I и кронпринца Швеции Карла XIV Юхана.

В стоимость поездки включены, помимо проезда, экскурсии с гидом, в том числе, по крепости Турку, а также обед.

Для членов ОФР – 40 евро, для остальных – 50 евро, дети до 16 лет – 25 евро.

Отправление из Хельсинки в 9.00,
возвращение – примерно в 19.00.

Справки на русском языке и запись:
Маркку Кярккяйнен,
тел.: 050-62676
e-mail: markku.karkkaine@gmail.com

Поездка должна быть оплачена банковским переводом после получения подтверждения об участии.

Банковские реквизиты:
SVS Ruoholahden osasto
Danske Bank
FI47 8000 1800 6601 94

SUOMI  VENÄJÄ SEURA




Хорошо!

Harasoo

7.- 10.10.2015

Katso ohjelma
Смотрите программу
kanneltalo.fi



Kanneltalo

Klaneettitie 5 | kanneltalo.fi | [f](#) Kanneltalo

НОВОСТИ КЛУБА «САДКО»

Максимум Каждому возрасту – лагерь особый

Все мы знаем, что такое лагерь. Лагерь – это организованный досуг, четырехразовое питание, тихий час – все заранее определено и оговорено.

Лагерь для ребят одного возраста и лагерь, в котором собраны дети от мала до велика, – это два разных лагеря. Как показывает практика, старшие уже готовы идти на мероприятие, но еще не собрались младшие. У маленьких уже слипаются глаза и им пора идти спать, а взрослым хочется продолжения. Даже такое крайне необходимое для младших школьников мероприятие, как «тихий час», для подростков превращается в обязанность какое-то время ничего не делать.

Все это хорошо для младших, а как быть с теми, кому уже 14 и старше? В этом возрасте просто необходимо, чтобы с их мнением считались, они хотят, пусть и не полностью, но распоряжаться своим временем, а еще им не нравится ходить строем, в обязательном порядке участвовать в концерте или викторине.

У нас есть решение этого непростого вопроса, как быть?

**Осенний лагерь для подростков 14–16 лет
14.10–16.10.2015
Meriharjun
Luontokeskus, Vuosaari**

Лагерь для подростков «Максимум» даст вашему ребенку именно то, чего ему сейчас хочется больше всего – общения! Свободного от учебы, компьютера и Интернета! А предоставить выбор тематики различных занятий, мастер-классов, сделать так, чтобы не было скучно, обеспечить безопасность не ограничивая без необходимости свободу – это задача, которую год за годом решает коллектив клуба «Садко», открывая новые лагеря, и сохраняя традиции старых. Осенний лагерь для старшеклассников проводится третий год и стал уже доброй традицией.

Дружная команда вожаков лагеря «Максимум» приглашает подростков провести три дня в общении со сверстниками. Для

ребят подготовлена программа, которая наиболее соответствует их интересам в этом возрасте, и даже тот режим дня, который больше им подходит.

Кристина Потапова

Запись по тел.: 09-623 1203,
Эл. почта:
sadko.vkdl@gmail.com.
Канцелярия Русского дома, клуб «Садко».
Стоимость лагерной смены – 45 евро.



Paloheinä Soi – музыкальный праздник для всей семьи!

24–27 сентября в северных районах Хельсинки – Paloheinä-Pakila-Torppariinmäki – пройдет традиционное музыкальное событие для любителей музыки всех возрастов.

В воскресенье, 27.09., в доме молодежи Торппариинmäки программа для самых маленьких интерактивный музыкальный утреник (11.00–11.30) и выступление клоуна (12.30–13.15), а программа для молодежи с выступлением ди-джеев пройдет с 15.00 до 16.00. В субботу 26.9 с 18.00 в доме

молодежи Пакила музыка в исполнении ди-джеев и мастер-класс по плетению браслетов макраме. Вход на мероприятия в молодежных домах свободный.

В программе музыкального праздника много разнообразных концертов. Вечер музыки аргентинского танго в субботу 26.9 – играет Mercedes Krapovickas (бандонеон). Творческий вечер известной финской актрисы, певицы и режиссера Mari Rantasila – в пятницу 25.9. Джаз-концерт с участием пианиста Сергея

Соколова и вокального трио "Sisters" – в четверг 24.9. Завершится праздник музыкой вальса и свинга в исполнении ансамбля Pakilan Pelimannit вечером 27.9.

Организаторами события являются Русский Культурно-Демократический союз, АртДжаз Хельсинки и другие партнерские организации. Вся информация на сайте www.paloheinasoifi.fi, на странице в facebook и по телефону 040 519 48 19.

Добро пожаловать!

Сергей Соколов

Клоун Pablo Alvarez



Приходите с нами петь, танцевать
и выступать на сцене
Александровского театра
в мюзикле «Песня любви / rakkauslaulu!»



В начале октября начнется многокультурный музыкально-театральный проект в Александровском театре, который будет готов для показа к весне 2016 года.

Если вы музыкальны, любите танцевать или выступать в качестве актера и хотите развиваться в своем искусстве, у вас есть такая возможность, участвуя в этом прекрасном проекте! Заявите о своем желании быть его участником!

В спектакле, под руководством опытного театрального режиссера и заслуженного деятеля искусств Вейо Балтцара (www.veijobaltzar.fi),

основной упор делается не на технику, а на эмоциональный интеллект - это тот аспект, значению и развитию которого Вейо Балтцар уделяет большое внимание.

Если хотите танцевать, петь или выступать в качестве актера или всё это вместе, **записывайтесь в проект сейчас!** Ищем мотивированных, особенно молодых участников 17–25 лет. Желающих участвовать в проекте довольно много, не достаёт только кандидатов вышеуказанного возраста. Открытость и позитивный настрой, а также наличие времени для

участия в проекте очень важны для успешной работы. Для участников проект бесплатный. Ведется на финском языке.

Репетиции начнутся в Александровском театре г. Хельсинки сразу после конкурсного отбора участников. Даты кастинга – 25. и 30.9. Присылайте сведения о себе и фотографию на эл. адрес: nina.casten@gmail.com. Тел.: 044-5090683 / Нина Кастен, Творческое объединение «Дром». Смело обращайтесь по вопросам проекта.

Познакомиться с нашей деятельностью можно на сайте: www.drom.fi



ХЕЛЬСИНКИ

АА-ГРУППА
Русскоязычная АА-группа «Контакт» (анонимные алкоголики) собирается по вт. и пт. в 18.30 в прикладном помещении (seurakuntan kahvila) Kastelehtienväylä 1, Puotihuhtia, Контактное лицо: Вадим, тел.: +358 400292244

АНДРЕЙ АРТ
Творческая группа «Finked Up». Молодежный театр «ЮрПейра» andrei_art@hotmail.com 0505951644

АВКАСУБ
УИМАСЕУРА ХЕЛЬСИНКИ РY
Для занятий плаванием проводит набор в группы детей 4–9 лет (бассейн Jakomäki). Спортивная группа занимается 3 раза в неделю, уроки оздоровительная группа – раз в неделю, группа начальной подготовки занимается в детском бассейне по понедельникам. Занятия проводятся дилеммационными тренером-преподавателем по плаванию Академии Физической Культуры и Спорта со стажом работы более 15 лет в детском-юношеской спортивной школе.
E-mail: uimaseura.helsinki@gmail.fi
Тел.: 0451 68 64 64.

ДАЙВИНГ-КЛУБ «АТЛАНТИС»
Дайвинг-Клуб «Атлантис» приглашает в бассейн. Обучает плавать и нырять, помогает составить обрести фигуру. Проводим индивидуальные, групповые и семейные занятия. Звоните по телефону: 0400-45-0013

«АРТАКРОПОЛЬ» ЦЕНТР ИСКУССТВ
Artakropoli ry www.artakropoli.com artakropoli1@gmail.com 050-369 7075 Добро пожаловать!

МУЛЬТИПЛИКАЦИОННАЯ И ТЕАТРАЛЬНАЯ СТУДИЯ «ПЕГАС»
Приглашаем всех желающих в наши кружки и студии современного танца. Тел. 050 369 7075

АССОЦИАЦИЯ РУССОЗЫЧНЫХ СПОРТСМЕНОВ ФК СПАРТАК ХЕЛЬСИНКИ (1999)
Приглашаем в ПРОГРАММУ Здоровье-Спорт Учим играть, плавать, приемлем защиты.

1 Фурзан 3–4 лига, То (19.30–22.00) занятия в бассейне. Юниоры: (набор по возрастным категориям: 2003–2005) 2005 (17.30–19.00), L (12–14) Si (15–16.30) Спорт.база: Länsinäsmen-oulu, Pallas-tunturi 25–27, Vantaa.
2 Фурбол: взрослые команды 3D–60–70, Лига Хельсинки. Ветераны: KKI-40 лет, KKI-50 лет. Тренеры проеходи Ма-Ke-Fe (18–19) Vuoksi-Katso, Iltävaenitien, 00980 Helsinki
4 Борьба (Греко-римская). То 18.30–20.00. Приглашаем детей, юношей, ветеранов тренер Дубинский Владимир (тел 0415070342) База: Likuntamylly halli, M. Mylypuro.
5 Лыжная секция: набор детей от 6–12 лет. Отр. по набору детей: 0415012030 Председатель Амон Касымов amon.sparat@gmail.com skype: jakarjalto2000 тел: 041 5012030

АССОЦИАЦИЯ ГРАЖДАНСКОГО НАСЕЛЕНИЯ ФИЛАНДИЯН ВЯЕСТЮЛТО Р.О. – VÄESTÖLITTO RY
Kalevankatu 16 B. P1. 489, 00101 Helsinki тел.: 09 228 05141, 050-325 71 73, e-mail: anita.novitsky@vaestolitto.fi www.vaestolitto.fi – monikulttuurisuustyö
Предлагаем помощь иммигрантов консультировать по вопросам воспитания детей и семейных отношений, организуем групповые встречи для родителей-иммигрантов. Также предлагаем обучение, консультативную помощь и поддержку рабочим группам и отдельным лицам, занимающимся с переселенцами. Мы предлагаем также свои услуги и консультативную помощь разным социальным и педагогическим учебным заведениям ял и учреждениям здравоохранения.

БОРЬСКИЙ КЛУБ «САМБО-2000»
www.sambo2000.fi Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040-702 9146. **Оздоровительное самбо:** пп. 16.00–17.00, детки 7 лет и старше. В зале борцы Линнунтамполо, Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146. **Спортивное самбо:** пп. 17.00–18.00, ср. 16.00–17.00, юноши, девушки и детки от 7 лет и старше. В зале борцы Линнунтамполо, Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040-702 9146. **Боевое самбо:** пп. 20.00-21.00, ср. 15.00–16.00 в зале борцы Линнунтамполо, взрослые, юноши и девушки от 14 лет и старше. Рук. Алексей Коломакин, тел.: 040 900 3665. **ММА:** пп. 19.00–20.00, ср. 18.00–19.00, в зале борцы Линнунтамполо. **Джунджикус:** пп. ср. 17.00–18.00, детки 8 лет и старше. В зале дзюдо Линнунтамполо, Рук. Анатолий Паппинен, тел.: 040 072 9190 **Универсальный спорт:** вт: 16.00–17.00, ср. 17.30–19.30 и 19.30–21.00, ср. 14.30–15.30 и 16.00–17.00. **Тотальная защита:** пп. 16.30–19.30 в Кунтокейпийн Контула. От 14 лет в Зале Рук. Алма Соиканен, тел.: 050 527 0232. **Семейная водная физкультура:** пп. 18.30–19.30, в бассейне Итэкусус. **Водная аэробика для женщин:** пп. 21.00–22.00, в бассейне Итэкусус. **Аэробика для родителей:** пп. 16.00–18.00, сухой зал бассейна Итэкусус

БИБЛИОТЕКА РУССКОГО КЛУБЕЦКОГО ОБЩЕСТВА В ХЕЛЬСИНКИ
Библиотека открыта по второму выходному по пятницам, предоставляется допозднее по тел.: 040-771 32 52. Helingsin Venäläisen Kauppaläshuhtsyks RY, Rialtonkuja 4 бокс со стороны Altranriinkaja, kod 25 и 26 Тел.: 050-558 0298 e-mail: biblioteka@luokku.com www.biblioteka.fi

ДЕТСКИЙ ТЕАТР-ЦЕНТР «ПЕЛКАНА Р.О.
Тел.: 045 130 44 44, 040 200 43 58, 040 830 55 34 www.reikilai.fi e-mail: reikilai2004@hotmail.com **ВОТЧЕСТВО**
Театральная студия (от 6 л., Субб, 3 ч.), Воскр., 3 ч.) Театральная группа, пластика, хор, спектакли, гастроли. **Развитие речи** (от 4 л., Субб, 3 ч.) Три предмета (гол., пластика, речевое развитие), концерты, выступления. **Волебоная мастерская художественная студия** (старшая группа 8–13 лет, младшая группа 5–7 лет, 45 мин.) Рисование, бумагопластика, лепка, аврарель. **Шаг вперед танцевальная группа** (8–12 л., 45 Мин.) Физ. И муз. Развитие, пластика, выступления. **Волебоные кружки танцевальной группы** (4–8 л., 45 Мин.) Физ. И муз. Развитие, выступления. **Вокал** (30–45 мин., От 5 л.) Лид. Занятия, эстетик. И муз. Развитие. **Театральные игры** (4–5 л., 45 Мин.) Ритмика, развитие речи (музыкальные, логопедические упражнения, жестикуляция и подвижные игры). **Решевой центр (Stoa, Kannelmäki, Sillitie)**
Почемучки (4–5 л.) Развитие речи в игровой форме, знакомство со звуками. **Школа до школы** (младшая гр. 5–6 Л., 45 Мин., Старшая гр. 6–7 Л. 60 Мин.) Подготовка к школе, развитие речи, чтение. **Русский язык 1–2 кл.** (60 Мин.) Школьная программа, письмо, грамота, внеклассное чтение. **Русский язык 3–8 кл.** (45–45 мин.) Школьная программа, письмо, грамота, внеклассное чтение. **Логопед-дефектолог** (с подтверждением динл. В финл. С 3 л.) Коррекция эноунопроноции, лечение заикания, консультирование, выдача справок по запросу социальных служб. **Раннее развитие (Stoa, Kannelmäki)** **Малышок** (1–2 л., С мамой, 45 мин.) Речь и движение, фольклорные, пальчиковые и подвижные игры. **Неваляшки** (2–3 л., С мамой, 45 мин.) Речь, движение, фольклорные, пальчиковые, подвижные игры. **Мир малышка** (3–4 г., 45 мин.) Речь, движение, фольклорные, пальчиковые, подвижные игры. **Умный малыш** (3–4 г., 45 мин.), Основы графических навыков, поделок, мелкая моторика, речь. **Коррекционный педагог** (от 1-л., 15-30 Мин.) Диагностика, консультирование. Занятия проводятся в nuorisotoita: Stoa (Itäkeskus Turunlinnante 1), Sillitie (Ketutie 8), Kannelmäki (Klaaneitie 5)

ДЕТСКИЙ ЦЕНТР КУЛЬТУРЫ «МУЗЫКАНТЫ»
ТВОРЧЕСКИЙ ЦЕНТР «СЕМЬЯ»
Karpolkuja 7 A, 00940 Helsinki
Тел.: +358 10 219 01 90
E-mail: musikantit@musikantit.fi www.musikantit.fi
ДНК Музыканты – это центр развития и культуры для всех семей, существующий с 2004 года. В центре занимается дети от 3 месяцев до 12 лет, подростки и взрослые. В настоящее время центр насчитывает более 800 учеников из русско- и финно-шведских семей. В 2012 году ДНК Музыканты стал обладателем почетной премии «Karpen gitala». Премия ежегодно присуждается для поощрения организаторов и частных лиц, чья деятельность направлена на поддержание и развитие детского социально-культурного сектора. **Новые студии!**
– Танцевальный театр (по четвергам) – Оркестровая студия (по пятницам) – Танцы для родителей (по четвергам) – Юношеский театр (по субботам) – Русская музыкальная литература XIX-начала XX века (по субботам)
Также, уже знакомые Вам студии
– Музыкально-игровые занятия для детей от 6-ти мес. до 7 лет – Театральные студии для детей от 5 лет – Танцевальная студия для детей от 4 лет – Street Dance для детей от 12 до 15 лет – Show Dance для детей от 8 лет – Художественная студия для детей от 1 года – ИЗО + Кружок мультипликации для детей 8-10 лет – ИЗО + Анатомия для детей 8-9 лет – Игровая гимнастика для детей от 7 лет – Развитие речи для детей от 2 лет – Логопедическая студия – Чтение для школьников – Русский язык для детей от 7 лет – Веселый финский для детей от 4 лет – Музыкально-игровые занятия для детей от 4 лет – Развитие речи и взрослых – Индивидуальные и групповые занятия на музыкальных инструментах: фортепиано, скрипка, аккордеон, гитара, ударные. **Вынимание!**
В городе Ванта в Taidetalo Totemti занятия будут проходить по субботам. В 2015-2016 году мы предлагаем Вам следующие занятия: Художественная студия для детей от 5 до 9 лет – Развитие речи и начальное обучение чтению для детей 5-6 лет – Русский язык 1 класс – обучение письму и чтению для детей от 7 лет **Подробнее информация, онлайн запись, расписание и описание занятий на нашем сайте www.musikantit.fi/ru**

ДРУЗЬЯ КУЛЬТУРНОГО ЦЕНТРА SOFIA (KULTTUURIKESKUS SOFIAN YSTÄVÄT RY)
www.sofia.fi
Если Вы заинтересованы православной культурой и искусством, то наше общество именно для Вас. Став членом нашего общества Вы сможете принимать участие в культурной жизни, участвовать в развитии Культурного центра Sofia и развиваться духовно. **Подопрки о деятельности общества на сайте: www.sofia.fi**

ИНТЕРИЕКСУС
Tonrikas 2, 00700 HELSINKI (Malmi), 050 436 8227, fax: (09) 7269 0453 www.interiekseus.fi toimisto@interiekseus.fi
Информационно-консультационная служба
Коллектив для мигрантов, нуждающихся в помощи или совете в бытовых вопросах или испытывающих социальные и психологические трудности в процессе адаптации. Обслуживание на финском и русском языках. Предлагаем недельные начальные информационные курсы с 12.10–16.10.2015 связанные с аспектами проживания в стране для тех кто переехавших и для уже живущих некоторое время в Финляндии. Тел. 050 350 5071 (050 557 071)
Справочная служба для молодежи: тел. 0800 390 800 (звонок бесплатный) Оказываем помощь молодым людям в поиске места учебы и в профориентировании. Особое внимание уделяется тем, кому трудно определиться с будущей профессией. **Осаамитти организация** оказывает помощь в поиске работы, мест, мест для практики и обучения там, что проживает в Финляндии и зарегистрирован на бирже труда **Приглашаем на платные дневные и вечерние курсы финского языка:** Группы: нулевой уровень – 2.1, A2.1, A2.2. Стоимость 40€ в месяц. **Предлагаем услуги по оформлению документов для загранпаспорта:** Круглогодичная работа по телефону по адресу: тел. 050 325 2805. **Доп. инф. по тел.:** 050-373 4348, 0400-505 285; osaaмиsraiffi@interiekseus.fi **Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопеда.** Занятия по развитию речи и обучению чтению детей дошкольного и школьного возраста. Тел. 040 421 4500 (записки по тел. 13-14) **Занятия для детей и молодежи:** Seikkailutuuli, kalvikunnientele 10. тел.: 044 320 0174 Алина Смородина, по вт. и чт. с 17.00 – 19.00 – руледие, различные развлекательные, познавательные и спортивные мероприятия, по сб. с 12.00 – 16.00. Семейный клуб, по вт., чт, пт. и сб. – кружок рукояты по дереву, тел.: 0440 557 129, Алексей Смирнов **Для новых партнеров:** Seniori-kerho в Интериексусе по вт. и ср. с 12.00 – 14.00 и по чт. с 11.00 – 13.00 **Kontula** по пт. с 10.30, Keinuulaudanka 4 **Спортивные занятия в зале по пт., с 11.00 – 12.30, Sakara 2** **Кружок рисования** по пт. с 10.30 – 12.00, Елена Балж, тел.: 050 432 8543 **Приглашаем на компьютерные курсы!** Хор «Pihiripäjä» по вт. с 15.00. **Фольклорный ансамбль Tuulituulita** по чет. с 17.00 (Ищем гармониста, аккордиониста и хоррегорафа) **Кружок аэробика и танца:** тел.: 045 893 9347 Ilona Vlasenkou **Парикмахер** тел.: 040-501 7049 **Массажист** тел.: 040-509 6991 В Интериексусе есть возможность аренды помещения

КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ТАНЦА OVERSAY RU
Приглашаем всех тех, кто любит танца, кто умеет танцевать или хочет научиться. Мы предлагаем популярные танцы на основе европейских, латино-американских, финских и российских балльных танцев. Также приглашаем с сотрудничество педагогов, желающих проводить занятия. С сентября традиционно ведется набор в группу для начинающих. Адрес, инф. по тел.: 044 544 5457 E-mail: overstayru03@yahoo.com http://vk.com/club28667957

КРУЖОК «МАТЬ И ДИТЕЯ»
Рук. Рената Кенг, тел.: 040-7320172 **Младшая группа (мамы с детьми до 3 лет):** встречи по вторникам в 10.12.30 по адресу: Eemännänpolku 1, в помещении при церкви Mikaelinkirkko (метро «Контула»), занятие по развитию детей через рисование, гимнастику и музыку. Встречи по четвергам в помещении asikastalo Kierpinpöytä по адресу: Kivinkylän 31, в районе Кивийско. Центр «Контула»: в 10.30 музыкальное занятие для детей на русском языке бесплатно, после него в 11.00 общение мамы и детей. Координатор младшей группы: Мария Ильина-Теро, тел.: 040-5938039. **Текника плавания для детей 6–8 лет** в бассейне Мамми, тренеры Татьяна и Виталий Костиныхы. **Кружок русского языка для детей 6-8 лет** по пятницам в Контула, тел. для справок: 045-1314605 / Майя.

Литературный кружок для детей 12 лет. 15.09. — М. Булгаков «Собака сердце», 20.10. — А. Пушкин «Евгений Онегин», 25.10. — Д. Дефо «Робинзон Крузо», 1.11. — А. Дюма «Три мушкетера» в Бассейне Итэкусус. **17.09.** Енн. релетия балета «Онегин» в Финляндской Национальной опере. **26.09.** – бассейн Вуосари. **Доп. инф. на нашем сайте:** www.pikkujoukko.fi

КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ПУТЕШЕСТВИЙ
Председатель Юрий Петелеви Смиттенин Rantatie 33 D, 5 этаж. www.wkklfi.fi, e-mail: rids@wkklfi.fi тел. 040 746 9248, Аня.

КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР «КАЙСА»
www.caista.fi
Миникунта 17 С (напротив железнодорожного вокзала) Тел.: 09-169 33 16, e-mail: caisa.tiedotus@hel.fi

КЛУБ АЙКЮ ТАКЕМУСУ
Приглашаем набор мужчин, женщин и детей с любым уровнем подготовки для занятий традиционным Айкидо. Расписание занятий: Четверг 19.30–21.00 Суббота 13.00–14.30. Адрес проведения: Likuntamylly (станция метро Mylypuro). Дополнительная информация: Тел.: 0458939330 Сергей Vlasenkou1@gmail.com группа ВКонтакте: Такемусу – Айки. Финляндия.

КЛУБ БОВЕНЫХ ИСКУССТВ TRISKELION KUNGFUT
Для лиц в возрасте от 14 лет. Приглашаем на индивидуальные занятия: Айкидо, Айкиу Чжуэн, Ву, кунгфу боем, СТРЕТЧИНГОМ (растяжка). Время и место занятий по индивидуальной договоренности. Рук. Александр, тел.: 0407327086, triskelionkungfu@hotmail.com

КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ АТРСКОГО ПЕСНИ ОКТАВА
Сбор клуба в каждую третью пятницу месяца в помещении клуба Садо, Helsinki, Sörnäisten Rantatie 33 D, 5 этаж, время – 18.00-20.00. **Дата осених клубных вечеров:** 18.09; 16.10, 20.11, 18.12. Справки: организатор мероприятия kaarlo1@barcluld.helsinki@gmail.com. Тел.: 040 587 4276, Вероника Миконен

КЛУБ «ФАМИЛИЯ» / FAMILIA CLUB RY
YRINKATU 29 A 1, Хельсинки 09 7338 628 **МЕЖДУНАРОДНОЕ ОБЩЕСТВО ПОДДЕРЖКИ МОЛОДЕЖНЫХ ИНИЦИАТИВ «ЛОГРУС»**
Naarantaenkatu 7-9 B, офис 1222. Телефон: 050-533 33 26 www.logrus.fi, Эл. почта: logrus@kolombus.fi **Справки:** организатор мероприятия valeriya.040102807@yandex.ru Балдер и в подготовке к нему: занятиях балльными танцами, мастер-классом по изготовлению костюмов и масок, кулинарной мастерской. Подробная информация на сайте.

Театральная студия. Продолжается набор в театральную студию для участия в постановках на русском и финском языках в студии для Бал-маскарада Оверсдейтской кастинг 10 10 в Халпи в 16 часов на 4-ом этаже. Ведущая Анкиле Руугите. Справки и запись на кастинг 050-533 33 26 или logrus@kolombus.fi. **Танцевальная студия.** Продолжается набор в танцевальную студию джаз-модерн. Ведущая Анна Куроросвора 0451279693. Первое занятие: 09.10.30 по адресу: Väiskärintäntä 4. **Выступление.** Продолжается набор в видеостудию. Навыки владения видеокамерой не обязательны. Занятия по вторникам с 19 до 21 по адресу Hietaniemäntie 9 B. Ведущий Евгений Камардин 0504535288. **Финский язык для начинающих.** Занятия со 2 сентября два месяца по понедельникам с 9.30 до 11.00 у Яако Паулину. **Мастер-класс по изготовлению театральных масок и костюмов** по пятницам в Халпи с 17 часов. Ведущая Илона Власенко. Справки по телефону 0505333326. **Мастер-класс по кондитерскому искусству** по воскресеньям по нечетным неделям в Халпи с 15 часов. Ведущая Мария Ильина. Справки по телефону 0505333326.

Занятия балльными танцами (подготовка к балу) по пятницам в Халпи с 17 часов. Ведущая Алла Страндалл. Справки по телефону 0505333326.

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕТСКОЕ ОБЩЕСТВО «КАЛЕЙДОСКОП»
Тел.: 050-550 64 20, факс +358 9 454 90 24, e-mail: info@kaleidoscope.fi Приглашаем творческие коллективы и общества в сотрудничестве и участие в фестивалях «Балтийская палитра» (новые идеи и взгляды), в выставке детского творчества (поделки, рисунки, фото, все виды ручного труда) и т.д. Приглашаем детей в кружок по изучению русского языка и на индивидуальные занятия по физике и математике. Тел.050-5396420.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ТВОРЧЕСКАЯ ГРУППА «ТАЙВАС»
Руководитель Елена Лазарева. Бэлк: e-mail: rof-nebom-edfintup@apex-ku.fi, сайт: www.taivas.uusika.fi, GSM: 040-551-60-04 Литературный альманах мировой русскоязычной диаспоры «Под небом единым» сайт: www.rof-nebom-edfintup.ru **Многоязычная творческая студия** авторских страниц на сайте для членов ассоциации «ТАЙВАС».

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ СЕМЕЙНЫЙ ЦЕНТР
www.yhteisetilapsemme.fi Удиретель: Yhtesisetilapsemme ry Наши Дети Директор: Лайла Лазарева, 050-3782421, ella.lazareva@yhteisetilapsemme.fi, lazareva@yhteisetilapsemme.fi Адрес: Mustankivienranta 7, 00980 Helsinki (метро – Vuosaari) Услуги: индивидуальные консультации взрослых, подростков и детей, семейная психотерапия, индивидуальная психотерапия, коррекционные программы подросткам и детям, психологические тренинги, тренинги семинары, семейная работа на дому, консультации по телефону. Семьи г. Хельсинки обслуживаются бесплатно. Сотрудники: профессиональные психологи, психотерапевты и семейные работники. Центр принимает специалистов на практику.

МНОГОКУЛЬТУРНАЯ МОЛОДЕЖНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ AURINKO
тел. 0406506939, эл. почта: aurinko_ry@hotmail.com http://vk.com/aurinko_ry **Ансамбль танца «Ауринко»** (арконтриканец) от 2...30 лет, группы сформированы по возрастам) – Шахматы «Шах и мат» – Волонтерская группа «Лумики» (англ.яз., русский яз.) – Театр ожеба «Летопись Златогорь» – мастерская «Рукодельки» Открыты к сотрудничеству и совместным проектам!

ОБЪЕДИНЕНИЕ МНОГОКУЛЬТУРНЫХ ЖЕНСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ МОНИКА
www.monika.net.fi Hermann Rantatie 12 A, 4, krs. **Задачи:** Создать многокультурных женских организаций Моника является улучшением положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также их поддержка в процессе интеграции. **Voimavarakeskus MONIKA – КРИЗИСНЫЙ ЦЕНТР МОНИКА** Услуги кризисного центра Моника предназначены женщинам-иммигранткам, пострадавшим от насилия или угрозы такового в семье или других близких отношениях, а так же жертвам торговли людьми. По результатам исследований самым опасным методом для женщин является ее собственный дом. Именно там женщины чаще всего подвергались насилию, оскорблениям, сексуальному и экономическому воздействию. С насилием можно столкнуться и в других близких отношениях. Можно обратиться анонимно на вечер часов центра. Финские услуги. Адрес в Хельсинки: Hermann Rantatie 12 A, 4 этаж (пн.-пт., ср.) в 17:00, Вантаа: Yaskivierontie 10 в 3 кетрос (Myymäki, Kauppakeskus Isomylly) по четвергам с 9 до 15. Желательно предварительная запись по телефону. Телефон центра: 09-6922304 (24 ч.) **Мона Кок** – ПРИУТ МОНИКА Принят предоставляет женщинам-иммигранткам и их детям кратковременное безопасное проживание в случаях, когда нахождение дома небезопасно из-за семейного насилия или угрозы такового. В приюте женщины получают профессиональную кризисную помощь, а также консультации и рекомендации по проблеме семейного насилия и иредупреждению его возникновения. Тел. 09-6922304 (24 ч.) **MoniNaisten Tila МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ ЖЕНСКИЙ ДОМ** Контактная информация: тел. 045-263572966, e-mail: neleh.kagrin@monika.net.fi, 045-1268803, kaisla.lotvartj@monika.net.fi В Многокультурном женском доме работают различные группы. В них можно обратиться анонимно на вечер часов центра. Финские языки или приобрести другие навыки, полезные для процесса интеграции. Также можно получить индивидуальную консультацию, информацию о жизни в Финляндии и встретить новых друзей! Группы работают по будням с 9 до 17. Для участия в группе нужно предварительное согласие по телефону с 29. По понедельникам с 9 до 15 можно прийти на консультацию без предварительной записки. Подписавшись на страницу в Фэйсбуке (MoniNaisten Tila), Вы сможете получать актуальную информацию о работе MoniNaisten Tila. **Osavat Naiset – ПРОЕКТ ПО ТРУДОУСТРОЙСТВУ** оказывает помощь в поиске работы или месте практики. Услуги предоставляются зарегистрированным в Бюро занятости и экономического развития безработным жителям Хельсинки и Ванта, которые получили пособие по безработице не менее 500 дней. Контактная информация: osavatnaiset@monika.net.fi, тел. 045-2375014 (справки на финском языке), 045-8569955 (справки на финском языке, этности: русскоязычные женщины). **Monika-Naiset listo постоянно нурядится в волонтеры.** Желающие принять участие в волонтерской деятельности могут написать на электронную почту: info@monika.net.fi. Знание финского языка на достаточном для общения уровне является обязательным.

ТВОРЧЕСКИЙ ЦЕНТР МЕТРОПОЛЬ RY
e-mail: musicstory2013@gmail.com Телефон: 041 538 70 50 Детский вокальный проект «Музыкальные истории» РАЗУЧИВАЕМ 10 ВЕСЕЛЫХ ПЕСЕН, ЗАПИСЫВАЕМ АЛЬБОМ!!!!

В проекте могут принять участие дети, которые еще ничего не умеют, дети со способностями и задатками, которые надо раскрыть и развивать, а также ребята, у которых, определенно, есть талант. Занятия проводятся: **СТОРНИK Malminkartano, nuorisotoilaPIIRANPOLKU 3 SUBETOJA Pohjois Naigava nuorisotoila TEUVO PASKALIN tie 5 e-mail: musicstory2013@gmail.com GSM: 041 538 70 50** Оставьте Ваши контактные данные, и мы ответим на Ваши вопросы.

KOULUTUS- JA KENNÄTTELYSSEMINARI RY
Тел.: 045-261 75 90, danianen@mail.ru, Дания Кейнен **Тенис:** Начало занятий в сентябре в SMAHS-tennis ry (Vanikkatie 4, телефон: 11-1390. 1час – в 10, 5сеор (преп. хоругор, аренда ракетки), группа 6 детей. **Рисование.** Студия.преп. В.Орхименко **Вязание. Фотография** (по мере набора группы). Занятия проводятся в районе Herttoniemienväntä

ОБЩЕФИЛАНДСКИЙ СОВЕТ ОРГАНИЗАЦИЙ РОССИЙСКИХ СОТЕЧЕСТВЕННИКОВ (ООСР)
e-mail: oosr2014@mail.ru, kksfiin@mail.ru

ОБЪЕДИНЕНИЕ HELSINGIN ALZHEIMER-YHDISTYS RY
Союз Альцгеймера: консультационный пункт для пациентов с нарушениями памяти. Хельсинки, Salomonkatu 21 B (рядом с гостиницей Radisson). Консультация обслуживает жителей столичного региона и оказывает помощь тем, кто заметил у себя или у своих близких проблемы с памятью: определение заболеваний на исследование и лечение; помощь в раннем обнаружении болезни и ее предупреждении; помощь в решении бытовых проблем, уменьшение нагрузки как на самого больного, так и на его близких. На консультацию необходимо предварительно записаться по тел. (09) 310 44 521 (с 15.00 до 16.00 с понедельника до четверга).

ОБЪЕДИНЕНИЕ РУССОЗЫЧНЫХ ЛИТЕРАТОРОВ В.О.
e-mail: yberbeega.info@gmail.com Председатель правления: Наталья Мери, тел. 050 383 7666 e-mail: marjamieleni7@hotmail.com Уруводитель литературной студии: Алексей Студин, тел. 044 2748927. Студия проводит один раз в месяц, встречи и Александр Манаковский. Предлагает для публикации в журнале «Иные Берега». Проза и стихи с контактными сведениями просьба присылать по электронной почте: yberbeega@gmail.com По вопросам издания на журнал «Иные Берега» обращаться по Эл. почте: yberbeega@gmail.com или по тел.: 0503261050, Людмила Авксентова.

ОБЩЕСТВО ПОДДЕРЖКИ ФИНСКО-РУССКОЙ ШКОЛЫ
Каарланпяэ 4, 00430 Каленпи/Finlandia, yskv-kannatus.fi Тел.: 09-531165 email: yhdistys@svk-kannatus.fi Финско-русские детские сады, использующие языково-игровую метод.КАЛИНКА (Хельсинки) – тел.: 09-531 165, ТЕРМКО (Вантаа) – тел.: 09-876 1660, МАТРЕШКА (Вантаа) – тел.: 09-878 7330

ОБЩЕСТВО ПОМОЩИ ЛЮДЯМ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ
Секретарь тел.: 045-270 19 15

Союз «Анна Амматовой» специализирован для иммигрантов-инвалидов, семей с детьми инвалидами и людям с хроническими заболеваниями. **ОБЩЕСТВО КОНСУЛЬТИРУЕТ:** По правовым вопросам, тел.: 09-913 58 70. По социальным вопросам, тел.: 040-270 19 15. При необходимости предоставляется личное посещение, сопровождение. Центр также организует курсы для иммигрантов, русскоязычные специалисты. Общество предоставляет новые возможности и инструменты для развития, помнит в работе и предоставляет интересные специальности в общественной жизни Финляндии. Более развернутой информации об обществе в прилагаемых ссылках. **Правление общества:** «Наука» www.nauka.fi **Анявета для регистраций в члены Общества:** www.nauka.fi/register **Официальная страница общества:** www.nauka.fi «Наука» в Facebook: www.facebook.com/nauka.fi

Общество «Финляндия-Россия» – Общество друзей, главной задачей которого является знакомство с Россией и российской культурой. Оно имеет местные отделения в большинстве районов Финляндии. Работает в формате: «Многоязычная студия» www.nauka.fi **Следите за нашими собраниями по всей Финляндии:** www.venajaisera.com • Tarputnaht **Актуальные события в Южной Финляндии:** **Ювония** **Русский разговаривающий клуб** в сотрудничестве с клубом Финляндия. Собирание каждую пятницу в 14-15 часов. Даты в сентябре-октябре: 18.9., 25.9., 2.10., 9.10. Ведет разговор Сергей Шмеляков. Клуб собирается в помещении Моника (Uudenkaupunki 57, Huvinkäki). Доп. информация: 046-5538091. Организатор: отделение г. Ювония **Осенний поход в Пилоламмона (Piihlammont).** Суббота 26.9. Отделение Ювония организует поход в горы. Предметы отправления с железнодорожного вокзала г. Ювония в 11.00. Заявка заранее до 25. сентября по телефону: 040-5538091. **Литературный вечер, посвященный творчеству Анны Амматовой.** Четверг 8.10. в 18.00, Илья Хемиялинен и Ирина Валасеина рассказывают о жизни и творчестве русской писательницы. Разговор ведется на финском и русском языках. Место: главная библиотека г. Ювония. Организатор: отделение г. Ювония. На неделях 40-41 в библиотеке проводится выставка «Анна Амматовой в Фонтанном доме» Хельсинки **Клуб путешественников «Спутник»** – «Спутник» – это клуб Марко и Яна отправки в путешествие в урбанном пространстве. Ввод свободный, место; культурный центр Кайса. Даты встречи Клуба путешественников «Спутник» на осень: 29.10., 26.11. и 17.12. Организатор: Западное Хельсинкское отделение.

Осенняя экскурсия в исторический город Турку
В субботу, 26.9. Отделение Русоказиты общества «Финляндия-Россия» организует автобусную экскурсию на целый день в Турку. Российский император посещал Турку трижды. Каким был город, с которым знакомился Александр I, как там проходили балы и праздники, а что думали о царе? Ответы найдутся во время экскурсии в Шампанском императору? В стоимость поездки включены кроме проезда экскурсия с гидом, в том числе по крепости Турку, а также обед в ресторане ОФР – 40 евро, для остальных – 50 евро, дети до 16 лет – 25 евро. Отправление из Хельсинки в 9.00, возвращение – примерно в 19.00. Справки на русском языке и записки: Марку Кяркянен, тел.: 050-62766 или e-mail: markku.karkkainen@gmail.com **Клуб любителей русской песни:** для всех, кому хочется петь! Вторник 6.10 в 18-19.30. Место: KolumbiaKeskus (Kaikki, Vuokkiniemi 8, Helsinki). В программе: народные песни, романсы, эстрадная музыка, поп-музыка. Организатор: Западное Хельсинкское отделение.

Хаминна В субботу, 17.10. Отделение Общества Финляндия-Россия г. Хаминна в воскресенье 14.10 в 15.00.



пы. Дети до 2-летнего возраста получают музыкальные занятия с одним из родителей. Родители, не являющиеся владельцами финского языка, имеют возможность совершенствовать свои знания финского. Занятия проводит профессиональный педагог по музыке, специализирующийся по обучению детей дошкольного возраста. Вопросы и запись: muskarit.mil@hotm.fi или http://keski-espooli.fi/kerhot/muskarit/ilmoitustutkimuslomake/ **РУССКИЙ КЛУБ Э. СПОУ** http://rusklub-espooli.narod.ru/ Мы проводим культурные встречи, вечера обещания, спортивные и досуговые мероприятия. Принимаем предложения клубов с помещением для проведения кружков, занятий и других мероприятий. Шахматный клуб для детей и взрослых, по четвергам с 16.00 до 17.30. Tuomarilain asea, Tuomarilain 4.

РУССКОЯЗЫЧНЫЙ ДЕТСКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ КРУЖОК

Каждо вторую пятницу в храме прп. Германа Аляксинского собирается детский православный кружок (для детей старше 4 лет). Занятия начинаются в 16:30 и длятся примерно до 18:30 ч. Родители при желании могут в это время остаться в трапезной храма и пообщаться между собой. Кружок ведет дьякон Свято-Троицкой церкви отец Иоанн Агадеевский. Доп. инф. по тел.: 040-8339127, о. Иоанн. Храма преподобного Германа Аляксинского (Kaurinkalliontie 2, Espoo).

СЕМЕЙНЫЙ ЦЕНТР «МАРИЯ»

Телефон: +358 400 552 557 Эл. почта: perhekeskusmaria@gmail.com По вторникам «Kannuslahti» (Kannuslahtikatu 4 02770 Espoo) - ИЗО студия 17.00-19.15 до 6 до 12 лет. преподаватель Ирина Ребичкина - художник-дизайнер член Союза Дизайнеров Санкт-Петербурга и Союза русских художников в Финляндии «Триадра». По воскресеньям Piihainajien puoristolato (Moreentie 2 02710 HELSINKI) Акробатика: 9:00-9:45 дети от 4 до 6 лет, 9:50-10:35 дети от 7 до 9 лет, преподаватель: тренер по акробатике Яна Савельева **Мини - футбол:** 10:45-11:30 дети 6-8 лет, 11:45-13:00 (1,5 занятия вместе) дети 9-11 лет, преподаватель: Мамур Абдулжонор, мастер спорта по футболу, профессиональный тренер. **Гимнастика:** 13:00-13:45 Дети от 4 до 6 лет; 13:45-14:00 (1,5 занятия вместе) Дети от 7 до 12 лет. Преподаватель: тренер по гимнастике Лариса Иринович. **Русский язык:** 11:00-11:45 «Обунай» для детей 4-5 лет, 9:00-9:45 «АБВГДЕЙКА» для детей 6-7 лет, 12:15-13:00 «букашки» для 1 класса. 13:15-14:00 «Знайка» для 2 класса. 14:15-15:00 «Помогайка» для 3 и 4 классов, преподаватель: учитель русского языка Ирина Чернетя.

Русский для старших классов: 9:00-9:45 в помощь освоения школьной программы 5-6 классы, 10:00-10:45 Подготовка по русскому языку для 7,8,9 классов, преподаватель: филолог, преподаватель русского языка для взрослых Татьяна Федотова **Студия «Классика»:** 9:00-9:45 рисование ладшами, техника «пламячки» и «кляксы» для детей 3-4 лет с мамой **Студия «Творцы»:** 10:00-10:45 работа с бумагой, красками, пластилином для детей 4-6 лет, преподаватель: художник Катя Федотова **Студия творчества «Выдумщики»:** рукоделка, работа с нитками, бумагой, рисунки на камушках, соленым тестом(лепка) для детей 6-9 лет, преподаватель: Мария Полюс **Каждое воскресенье** книжный киоск от магазина «Русская лавка» 10:00-14:00 Для уточнения свободных мест, записи на занятия ИЗО-студии, стоимости курса занятий свяжитесь с координатором Семейного центра «Мария».

КУМНААСИ RY

Общество Kumnaasi ry организует языковые и математические кружки для детей и взрослых. Деятельность общества направлена на сохранение и развитие языковых способностей, а также математических знаний и умений. В новом учебном году вEspoo будут открыты кружки немецкого и русского языков, математики и введения в программирование. **Список кружков и запись - на странице: kumnaasi.fi**

ИМАТРА

РУССКОЕ КУЛЬТУРНОЕ ОБЩЕСТВО «ЛИРА» Проводит консультации по оказанию помощи иммигрантам по вторникам в помещении «Ине-дом» с 10 до 12 час. По пятницам работает Кружок азербайри с 10 до 12 час. в том же по-мещении. Добро пожаловать! Справки по тел.: 050-5780 682

РУССКИЙ КЛУБ «ВМЕСТЕ»

Приглашаем всех желающих на встречи, которые проходят по четвергам в 19 час. в Сием доме напротив железнодорожного вокзала, на берегу реки Буоксы. Ищем специалиста для ведения интернет-страницы клуба. Секретарь клуба Миша Мурав, тел.: 040-032 52 43.

ИОЭНСУУ

КОНСУЛЬТАЦИОННЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ИММИГРАНТОВ SILTA Koulukatu 24 B, 80100 Joensuu тел. 045 276 7360 (фин.) 044 936 6484 (русск.) Pohjois- Karjalän Sosiaaliturvayhdistys ry. вторник 10-15; среда 10-17; пятница 10-15 www.pksotu.fi/venovmatpake

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР ТААКА

Курсы финского, английского, русского и испанского языков. Исходя из детей, танцевальные и спортивные курсы и кружки (сальса, индийские и африканские танцы, аэробика). Тематические вечера.



Танцы для детей & взрослых

ВЕДУЩИЙ ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ КЛУБ ХЕЛЬСИНКИ ОТКРЫВАЕТ НОВЫЙ НАБОР НА ОСЕНЬ 2015

ТЕЛ. 040-961-7662

INFO@TANSSIKLUBIMASTER.FI

WWW.TANSSIKLUBIMASTER.FI

Консультирование, служба поддержки. Адрес центра: Yläsatamakatu 9, Joensuu Телефон центра: 040-0988574 Leo.Kaipialainen@redcross.fi

КОТКА, ПЮХТА, КАРХУЛА

ДЕКУРНАЯ СЛУЖБА ПОМОЩИ пострадавшим от преступлений и правонарушений. Siltakatu 14 B 26 Телефон: 050-3241314 www.ruku.fi

ЦЕНТР ДЕТСКОГО ТВОРЧЕСТВА SUVENLAHTI

В Иоенсуу работает детско-молодежный центр «suvenlahti». Мы объединили вокруг себя родителей и детей от 1 года до 15 лет. Они посещают: кружок по рисованию, театральные кружки, музыкальный кружок, кружок «Малышки школы», танцевальный кружок, спортивный кружок «Ушу, кружок русского языка. Работает театральная студия «Эксперимент» для взрослых. Приходите к нам за знаниями, за общением и за хорошим настроением. www.suvenlahti.com, Ольга Черемисина 045 86 00551

ФИНСКО-РУССКОЕ ОБЩЕСТВО «НАШ ДОМ-КОТТИММЕ»

Преподаватель Ольга Хакаржинен, тел.050 5285719, hakkarajinen@kypm.net Зам.преподавателя Анна Гендлин, тел. 040 4177860, redh@kypm.net Заседания проводятся в помещении Myly kahvila первый четверг месяца. Хор «Аллах» репетирует по понедельникам в 18:00 в Myly. **РУССКИЙ КЛУБ КУЮПИО** www.venajaiklubi.net Инф.: Зоя Миттеннин тел.: 050 384 69 55, miettienzame@hotmail.com Кружок английского языка по вт. 15.30-17.00 и по вс. 15.00-18.00, прен. Нина Еки Русский хор «Калинка». Репетиции по вт. 16.00-16.00. Все занятия проводятся в «Kompassi», Mylykatu 1-3.

КУЮПИО

ОБЩЕСТВО «ФИНЛЯНДЦА-РОССИЯ» Инфо: www.venajaseura.com/ita-suomi, 0400-640 526

КУСААНКОСИ

РУССКОЯЗЫЧНАЯ ГРУППА, ОБЩЕСТВА «РАДУГА» Приглашаем всех новых и старых участников, на встречи, которые проходят по пн. в 15 часов, по адресу: kusaankotitellotki Pienteeollisuuskatu 3 krs Keskuksaakio 1 Kusaankoski, стр. по тел. 041-7018000, рук. Аза Чочаева.

ЛАППЕЕНРАНТА

ДЕТСКИЙ КЛУБ «SATUMAINEN LAPSUUS» – «СКАЗОЧНОЕ ДЕТСТВО» Лаппеенранта, Каурракти 61 (вход в клуб со стороны улицы Mutkakatku) Тел.: 044-772 988 81, почта: mail@skazoi20.com http://vk.com/skazoi20news/ Руководитель клуба: Ирина Киркин Игровые развивающие занятия для детей от 2 до 10 лет. Продолжительность занятий 40 мин. – 1 час 15 мин. Цены: от 8 до 14 евро/занятие, система скидок и абонементов РАСПИСАНИЕ: Школа чтеца-1 (для начинающих), 4-7 лет, ср 16.30-17.20 и вт 16.30-17.20 Школа чтеца-2 (для продолжающих); 4-7 лет, ср 17.30-18.20 и вт 15.25-16.15 Развивалки-1; 2-4 года, ср 17.35-18.15 Развивалки-2; 4-7 лет, сб 11.40-12.40 Воскресняя полка; 3-6 лет, сб 16.30-17.20 Риторика; 4-7 лет, вт 17.35-18.35 Кулинарный курс; 6-10 лет, сб 12.50-14.05 Школа миллионера; 6-10 лет, сб 14.15-15.15 Логоритмика-1; 2-4 года, вс 10.20-11.00 Логоритмика-2; 4-6 лет, вс 11.15-12.15 Математическая игра/лото; 4-6 лет, вс 12.30-13.20 Клуб путешественников; 6-10 лет, вс 13.30-14.30 Проводим Дни Рождений (на выбор – сценарии 5 тематических вечеров), консультации родителей и индивидуальные занятия с детьми.

РУССКИЙ КЛУБ ЛАППЕЕНРАНТА LAPPEENRANNAN VENAJÄ-KLUBI RY www.venajaseura.com/aluetoiminta/etela-suomi/osastot/lappeenranta/venaja-klubi Адрес электронной почты клуба: irygen.klubi@gmail.com Русский клуб организует и проводит культурные, языковые, обучающие кружки и мероприятия для взрослых и детей. **Хозяйка клуба:** Ирина Коршунова, тел.: 050 465 4644, irina.korshunova@suomi.24. **Председатель клуба:** Ирина Преис, тел.: 046 811 0508, preis.irina@utu.fi Адрес электронной почты клуба: irygen.klubi@gmail.com Инфо: Jarmo Eskellinen , 0400-324495 (suomaksi), jarmo.eskellinen@futuristi.fi **Для детей в клубе работают кружки** по развитию речи, поддержке и изучению русского языка и культуры. Инфо по работе детских кружков-Ольга Букинчева, тел.0400 758 416 **По субботам занятия в группах:** -**Малышок (NAPERÖ)** дети от 3-5 лет 11.00-11.45 –развиваем речь и память, играем, слушаем и обсуждаем сказки, делаем подарки. -**Дошкольник (ESKARI)** дети от 5-7 лет с 12.00-13.00- готовимся к школе-слушаем и развиваем, пишем и считаем, занимаемся ручным творчеством, учимся жить в коллективе. По воскресням занятия в группах: -**Школьник (KOULLAINEN)**дети от 7-13 лет с 13.00-14.30- разбираем правила правописания и делаем домашнее задание, читаем и обсуждаем книги. беседуем о литературе, искусстве, истории. Готовим праздничные программы для себя и малышей. **Для взрослых работают кружки:** **Гимнастика оздоровительная** по вт. 19.00-20.30 и четв.19.00-20.30 инф. Ольга Седлерова, тел.: 046 810 4340, olga.sedlerova53850@gmail.com **По понедельникам** каждое нечетное число – с 17.30-19.00 в группу «**самоаваря**» - «Samovaarija aarella» приглашаем всех желающих любого, а также пожилого возраста на встречи с друзьями и знакомыми за чашкой чая. Инф. Ирина Коршунова, тел. 0504 654 644. **Вокальный ансамбль «Тальянка»** по средам 17.30-19.00 и пятницами в 17.30-19.00 **По понедельникам с 19.00-20.00 финско-русский разговорный кружок** для желающих укрепить свои знания в финском языке и помочь носителю финского языка овладеть русским языком. Инф. Таино Суванте тел.040 770 8971, Веса Лаари тел.045 232 7123. Все встречи и занятия Русского клуба проводятся в помещении "KOMPASSI" по адресу: Sammontontti 2/2krs, Lappeenranta. en.045 232 7123. **ВНИМАНИЕ!** Смoтpи уточненное расписание работы клуба в еженедельных электронных рассылках. Ждем новых идей и предложений по организации и работе клуба!

РУССКИЙ КЛУБ ЛАППЕЕНРАНТА LAPPEENRANNAN VENAJÄ-KLUBI RY

www.venajaseura.com/aluetoiminta/etela-suomi/osastot/lappeenranta/venaja-klubi Адрес электронной почты клуба: irygen.klubi@gmail.com Русский клуб организует и проводит культурные, языковые, обучающие кружки и мероприятия для взрослых и детей. **Хозяйка клуба:** Ирина Коршунова, тел.: 050 465 4644, irina.korshunova@suomi.24. **Председатель клуба:** Ирина Преис, тел.: 046 811 0508, preis.irina@utu.fi Адрес электронной почты клуба: irygen.klubi@gmail.com Инфо: Jarmo Eskellinen , 0400-324495 (suomaksi), jarmo.eskellinen@futuristi.fi **Для детей в клубе работают кружки** по развитию речи, поддержке и изучению русского языка и культуры. Инфо по работе детских кружков-Ольга Букинчева, тел.0400 758 416 **По субботам занятия в группах:** -**Малышок (NAPERÖ)** дети от 3-5 лет 11.00-11.45 –развиваем речь и память, играем, слушаем и обсуждаем сказки, делаем подарки. -**Дошкольник (ESKARI)** дети от 5-7 лет с 12.00-13.00- готовимся к школе-слушаем и развиваем, пишем и считаем, занимаемся ручным творчеством, учимся жить в коллективе. По воскресням занятия в группах: -**Школьник (KOULLAINEN)**дети от 7-13 лет с 13.00-14.30- разбираем правила правописания и делаем домашнее задание, читаем и обсуждаем книги. беседуем о литературе, искусстве, истории. Готовим праздничные программы для себя и малышей. **Для взрослых работают кружки:** **Гимнастика оздоровительная** по вт. 19.00-20.30 и четв.19.00-20.30 инф. Ольга Седлерова, тел.: 046 810 4340, olga.sedlerova53850@gmail.com **По понедельникам** каждое нечетное число – с 17.30-19.00 в группу «**самоаваря**» - «Samovaarija aarella» приглашаем всех желающих любого, а также пожилого возраста на встречи с друзьями и знакомыми за чашкой чая. Инф. Ирина Коршунова, тел. 0504 654 644. **Вокальный ансамбль «Тальянка»** по средам 17.30-19.00 и пятницами в 17.30-19.00 **По понедельникам с 19.00-20.00 финско-русский разговорный кружок** для желающих укрепить свои знания в финском языке и помочь носителю финского языка овладеть русским языком. Инф. Таино Суванте тел.040 770 8971, Веса Лаари тел.045 232 7123. Все встречи и занятия Русского клуба проводятся в помещении "KOMPASSI" по адресу: Sammontontti 2/2krs, Lappeenranta. en.045 232 7123. **ВНИМАНИЕ!** Смoтpи уточненное расписание работы клуба в еженедельных электронных рассылках. Ждем новых идей и предложений по организации и работе клуба!

ЕКТА RY ЮЖНО-КАРЕЛЬСКОЕ РУССКОЯЗЫЧНОЕ ОБЩЕСТВО адрес: Лаппеенранта, Sammontontti 2, Maahanmuuttajien palvelu-piste Русскоязычный кружок оказывает помощь переселенцам и работает прием по адресу: Sammontontti 2, по 10.00-11.00

13.00, чт. 12.00- 15.00 Доп.инф. Элина Гритсков, тел; 0400-546292; e mail: elina.gritskov@ekta.fi Etela-Karjalän Venäjänkielinen yhdistys ry вы Контакты: Председатель правления Ингрид Васина тел. +358050558889-e-mail: info.ekv@gmail.com

ЛАХТИ

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР MULTI-CULTI Päijätteenkatu 1, 15140 Лаhti Исполнительный работник, тел: 050 387 8759 Инструктор по работе с молодежью, тел: 050 518 4499 Электронная почта: multi-culti@lahti.fi www.nuoriolahti.net / multi-culti

ОБЩЕСТВО ТАИР РY

«Общество ТАИР гу при поддержке TSL гу объявляет набор на курсы фотографии по направлениям: «Детская фотография», «Лейкаж», «Студийная фотосъемка», «Основы Adobe Lightroom», «Fashion фотография». Объявляется набор в кружок ручного труда, в программе кружка коллажи, скульптура, рисование, дизайн сада. А также набор в кружок «История архитектуры Финляндии». Приглашаются все желающие! Язык преподавания русский и английский. телефоны для справок: +358449572214 и +358451232505 www.tair.fi

МИККЕЛИ

MIKKELIN SEUDUN MAAHANMUUTTAJATYON TUKI MIIMOSA RY MONIKULTTUURIKESKUS MIIMOSA Интернациональный центр Miimosa Monikulttuurikeskus Miimosa Mikkelin seudun maahanmuuttajatyön tuki Miimosa ry адрес: Saattotie 5, 51010 Mikkeli тел.: 050 357290, Сигита Керрала (рускоязычный консультант) Электронная почта: sigita.herrala@miimosa.fi Информация на русском языке о нас можно найти на сайте: www.miimosa.fi В центре Miimosa по средам собирается русская группа «за чашкой чая», с 16.00 до 18.00. Также нас можно найти на www.facebook.fi и vk.com (в контакте).

ОБЩЕСТВО ТАИР РY

«Общество ТАИР гу при поддержке TSL гу объявляет набор на курсы фотографии по направлениям: «Детская фотография», «Лейкаж», «Студийная фотосъемка», «Основы Adobe Lightroom», «Fashion фотография». Объявляется набор в кружок ручного труда, в программе кружка коллажи, скульптура, рисование, дизайн сада. А также набор в кружок «История архитектуры Финляндии». Приглашаются все желающие! Язык преподавания русский и английский. телефоны для справок: +358449572214 и +358451232505 www.tair.fi

ПОРВОО

РУССКОЯЗЫЧНЫЕ ВЕЧЕРА В ПОРВОО Русскоязычные вечера в Храме Преображения Господня Адрес: Vanha Helsingintie 2, 06100 Porvoo Каждый вторник понедельник 18-19.30. Вечеря мирянским чином на славянском языке и беседа. Встречи в 2015: ПН 21.9., 5.10., 19.10., 2.11., 16.11., 30.11., 14.12., 28.12. Ведущий: дьякон Алекс Савельев, тел. 0406838050

ПОРИ

МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО САТАКУНТЫ Обладатель почетного диплома «Первопроходец без предрассудков» от Финского Народного Креста области Сатакунты. soittainstia 24, 28130 Pori Открыто нг - пт с 9 до 18. toimisto@monikulttuuriyhdistys.fi www.monikulttuuriyhdistys.fi Многонациональное Общество Сатакунты занимается интернациональным культурным обменом с момента 600 человек 60 различных национальностей. **Деятельность общества включает:** - Помощь в адаптации в Финляндии. - Помощь в трудоустройстве. - Знакомство с жизнью и культурой Финляндии. - Курсы финского и других иностранных языков (дневные и вечерние). Уровни обучения от азов до продвинутого (0-А2). - Широкий выбор курсов с 47290,00 евро интерес для детей и взрослых, а так же взрослых клуб и клуб для англоговорящих. - Тематические культурные мероприятия и многое другое. **Контакты:** **Пирта Вирта-Ява,** руководитель деятельности (фин-англ), тел.040 538 609, pirta.virta@monikulttuuriyhdistys.fi **Елена Ким,** координатор проекта «Реализация», консультант, переводчик (русск-финск), тел.040 756 6639 elena.kim@monikulttuuriyhdistys.fi **ВНИМАНИЕ!** Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих! Добро пожаловать!

ПОРИНКОЕ ИНТЕРОБЩЕСТВО www.porininteri.fi Общество Председателя Ююка Ким, тел.: 046811 90 74. E-mail: porininterseura@gmail.com **ПРАВОСЛАВНОЕ ОБЩЕСТВО ПРЕПОДОБНОГО СЕРАФИМА САРОВСКОГО** Действует воскресная школа для детей, а также православный кружок для взрослых. Общество оказывает поддержку в строительстве домового храма в честь преподобного Серфима Саровского по проекту 13 века. Справки по тел.: 046810 42 28, Татьяна Куусисто.

ТАМПЕРЕ

ЦЕНТР РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ http://ruscult-tampere.uccz.ru Председатель правления: Елена Анохина тел.: +358 50 462171. Офис Центра: Междугородный центр сотрудничества, Suvan- tokatu, 13, h.4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-v-k@uayhuk.fi Проводим консультации для иммигрантов на русском языке. Во время консультации вы сможете задать вопросы о проживании, трудоустройстве, возможности членства, визах на жительство, социальном обеспечении, здравоохранении и о многом другом. Вам также помогут заполнить различные бланки заявлений, переведут полученные вами письма или документ, закажут время на прием к врачу и т.д. **TEATTERI VANHAT TUNTEET RY** Pirkankatu 18, 33230 Tampere. Тел.: 04075 25 10 Руководитель театра и режиссер-постановщик – Татьяна Яскельянен **РУССКИЙ КЛУБ Г. ТАМПЕРЕ** www.tampereclub.ru Suvanatokatu 13, 33100 Tampere e-mail: rusklub.tampere@tmbnet.fi Председатель правления: Суно Инский. Руководитель клуба: Маргарита Немец. Контактные телефоны: 032293588,+358401895980 Русский клуб г. Тампере открыт с 10.00 до 16.00 по будням.

ЛЕГКАЯ АТЛЕТИКА HPK-YLEISURHEILU RY Проводится набор девочек и мальчиков 11-15 лет

ЛЕГКАЯ АТЛЕТИКА HPK-YLEISURHEILU RY

Проводится набор девочек и мальчиков 11-15 лет

- Спринтерский и барьерный бег
- Бег на выносливость
- Прыжки в длину, высоту и т. д.
- Хорошая общефизическая подготовка, спортигры.

У кого быстрые ноги – приходите!
Тренер Анатолий, 0400-258 355



ТУРКУ

РУССКИЙ КЛУБ ТУРКУ http://turukim.info venklub@gmail.com **Детская театральная студия.** Рук. А. Вовк. **Театральный кружок** (для взрослых). Рук. А. Вовк. **Кружок комплексного развития** (для детей от 2х до 8 лет). В программе обучения: пение, танцевальные движения, слушание музыки, игра на простых музыкальных инструментах. Рук. К. Рауданен. **Хор «Рейнишук».** Рук. Г. Пелтонен. **Юридическая консультация:** профессиональный юрист проконсультирует по вопросам организации бизнеса по телефону: 041053554 или по скайпу: Easynen. **Психологическая консультация:** дипломированный психолог проконсультирует по телефону 0466404822 или скайпу: Валерия. **Предложения и справки** по тел. 0405189367 Алексей.

ОБЩЕСТВО ТАИР РY

«Общество ТАИР гу при поддержке TSL гу объявляет набор на курсы фотографии по направлениям: «Детская фотография», «Лейкаж», «Студийная фотосъемка», «Основы Adobe Lightroom», «Fashion фотография». Объявляется набор в кружок ручного труда, в программе кружка коллажи, скульптура, рисование, дизайн сада. А также набор в кружок «История архитектуры Финляндии». Приглашаются все желающие! Язык преподавания русский и английский. Телефоны для справок: +358449572214 и +358451232505 www.tair.fi

ABC NUORISOITOIMINTA RY

www.abckatujusha.net e-mail: abc.katujusha@pp.net.fi Otminkuja 3, 20610 Turku, Тел: 02-233 7850, 040-068 8318 **Председатель правления:** Овчинников Дмитрий, тел.: +358 50-501 6323. Зам. председателя: Олег Гуленченко, тел.: 040-709 4666. Исполнительный директор: Елена Фатер, тел.: 040-068 8318. В обществе работают кружки и секции: вокально-хореографический ансамбль «ТАШОШ» (кружок. Елена Фатер, хореограф Марина Дерюгина) и «Мускири», «Эбби Клуб», школа выходящего дня, танцевальная школа для взрослых «Фистас» (руков. Ольга Романова), фитнес, молодежный клуб, музыкальная группа RITM-G, IIMHO, Simpra ja peikit, акробатика (прен. Марина Вавилова), студия балльных танцев для взрослых (руков. Олег Гуленченко), секция бадминтона для взрослых, секция восточных единоборств – каратэ «КЕКУУМКАЙ-КАН», секция самбо (руков. Марина Вавилова). Работает библиотека духовной и классической литературы. Общество проводит детские праздники, народные праздники и гуляния, дни рождения для детей.

ОБЩЕСТВО «МИРСУС»

sirus.turku@gmail.com Предлагаются следующие занятия для детей и подростков: Вокальная студия «Эридан»: вт. 17.00 – старшая группа, в 18.00 – младшая группа; сб. в 15.00 – все участники студии! Рук. Светлана Зенева. Тел. 041-727 9513. Немецкий язык для подростков 12-17 лет (любого уровня): вт. 19.00-20.30. Рук. Maria Staudatcher. Тел. 045-344 1808 (нем., англ., фин.). Физкультура и дыхательная гимнастика по Стрельниковой: сб. 17.00-18.30. Рук. Светлана Зенева. Тел. 041-727 9513. Занятия проводятся в HARTIUN NUORISORTILO по адресу: Savelkuja 3, Turku (в здании магазина S-market, автобус № 18 Kauppatori-Hartitu).

МЕЖДУНАРОДНАЯ КЛУБНАЯ АССОЦИАЦИЯ Г. ТУРКУ

www.semconsulting.fi info@semconsulting.fi Для записи на занятия в студии: Radioniehokatu 12, 20100 Turku, тел. +358 50 523 82 7. В ассоциации работает Арт-центр «Бравро», который предлагает студии для детей и взрослых: Вокальная студия; Студия танца; Театральная студия; Студия игры на музыкальных инструментах (фортепиано, гитара, балалайка); Студия изобразительного и прикладного творчества; Детская школа моделиста (от5 до 15 лет); Школа иностранных языков (английский, французский, финский и русский языки). Во всех студиях есть разные возрастные группы: подготовительная группа (с 4 до 7 лет) младшая группа (с 8 до 12 лет) средняя группа (с 13 до 16 лет) старшая группа (с 17 лет и старше) «Малышкина школа» - развивающая студия для детей 2-4 лет Студия гармоничного развития для детей 4-6 лет Подготовительная школа для детей 6-7 лет Логопедические занятия Наши филиалы работают в Runosmäki, Lauste, Jäkäniemi и Jyväskylä. Ассоциация проводит международные фестивали детского, юношеского и взрослого творчества без ограничения возраста: Inspiration 21-25.2015. Jean Sibelius Fest 6-10.11.2015 Northern Lights 8-12.2015; Finn Dance Fest 27- 31.3.2015 Также ассоциация организует международный летний лагерь «Бравро».

ХАМИНА

ОБЩЕСТВО «РОДНИК» www.haminarodnik.com Nash адрес: Vallikatu 4, 49400 Hamina **Инфоцентр для иммигрантов «Родник»** (пн.-пт. 9.00 –16.00), тел.: 040 7763 177, rodnik.silta@co.net.fi **Председатель:** Суоннен Аиля тел. 046 8125 562 **Зам. председателя:** Клепайкин Битта тел. 045 6187 654 (по будням с 12.00 по 16.00) **Милена Родина** в Viroteki. Адрес: Opintitie 2, А 3 этаж. Тел: 046 8130 454 **Курсы финского языка в Виркойки** по субботам с 12.9.2015. Запись: тел. 040 7763 177 или по электронной почте rodnik.silta@co.net.fi **Ночь огня 18.9.** в 18.00 до 21.00. Приглашаем Вас провести осенний вечер в дружеской атмосфере. Подробная информация о мероприятиях, кружках и курсах на сайте и на социальных сетях: facebook.com/rodnikhamina, vk.com/rodnikhamina

ХЮВЕНКЯ

ОТДЕЛЕНИЕ ОБЩЕСТВА «ФИНЛЯНДЦА-РОССИЯ» Вирреала, по адресу Hämeenkatu 25. Дополнительная информация по телефону 046 619 9976. Эл. почта: hyvinkaan.venajaseura@gmail.com

ЮВАСКОЛА

</

НАММАСТИККУРИ ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ

В ЦЕНТРЕ ТИККУРИЛА

Безболезненное лечение зубов
Коррекция косметических дефектов
Отбеливание и снятие зубных отложений
Фарфоровое покрытие и протезирование
Рентгенологическое обследование

KIELOTIE 30/32 В 16, VANTAA (TIKKURILA)

Время можно заказать по телефонам:
09-823 4007, 040-552 47 18

Laillistettu venäjänkielinen psykologi GANNA OIKKONEN

Психологическая диагностика и консультирование
для взрослых и детей (от 3-х лет) с последующей
выдачей психологического заключения.
Тестирование и упражнения (занятия) для подготовки
детей к психологическому тестированию.
Адаптация детей в финском образовании.
Тел.: 060016707 www.pmtk.fi

Lakiasiaintoimisto NordLex Oy NordLex Law Offices Ltd

МЕЖДУНАРОДНОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО

- ОСНОВАНИЕ КОМПАНИЙ И ФИЛИАЛОВ, ПОДГОТОВКА ДОГОВОРОВ, ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В ФИНЛЯНДИИ И РОССИИ
- ПРАВО ПРЕДПРИЯТИЙ, ВОПРОСЫ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
- ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ И ПОЛУЧЕНИЯ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО И НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИ СДЕЛКАХ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В АРБИТРАЖНЫХ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ СУДАХ И СУДАХ ОБЩЕЙ ЮРИСДИКЦИИ
- ПОМОЩЬ В ПРОВЕДЕНИИ ПЕРЕГОВОРОВ И МИРОВЫХ СОГЛАШЕНИЙ

предоставляем услуги на финском, русском,
английском, шведском языках

Vuorikatu 16 A 10, 00100 Helsinki, Finland
Tel.: +358 9 6869 080, fax: +358 9 6869 0811. info@nordlex.fi
www.nordlex.fi

Helsinki-Kiev-Moskova-St. Petersburg-Tallinn



Vuodent

Narustie 7c, HELSINKI
метро RASTILA

СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ
15.8.-15.9.2015!

- ОСМОТР ЗУБОВ: -50%
- ПЛОБИРОВАНИЕ ЗУБОВ: -10%
- ПАНОРАМНЫЕ РЕНТГ. СНИМКИ: -30%
- УДАЛЕНИЕ ЗУБНОГО КАМНЯ: -20%

С августа ведется прием пациентов по выходным. Скидки на лечение не действительны по выходным дням. Заказ времени по интернету.

справки
по телефону: 050-340 40 20

www.vuodent.fi



юридическое бюро
Marina Nikula Ky
Всегда на твоей стороне

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ В ФИНЛЯНДИИ

Учреждение, регистрация и юридическое обслуживание фирм. Консультации по эмиграционному, семейному и корпоративному праву.
Оформление и регистрация договоров, сделок, прав собственности. Заверенные переводы документов с финского на русский язык

LKV MARINA NIKULA

Услуги лицензированного риэлтера
на финском и русском языках,
сделки с недвижимостью в Финляндии.

тел.: +358-505-726163 факс: +358-5230-2254
info@marinanikula.com www.marinanikula.com

KALINKA

Русские продукты в торговом центре Итис, широкий ассортимент по доступным ценам! Молочные продукты, мясные, хлебобулочные и кондитерские изделия. Продукты из стран Прибалтики, а также стран бывшего СССР!

Станция метро Итйякескус (Itäkeskus)
часы работы пн-пт 9-21 сб 9-18 и вс 12-18
+358 45 155 03 65 www.kalinkahelsinki.fi

Стоматологическое лечение в России выгодно!

Имплантация зубов от 195 евро
Ортодонтическое лечение для взрослых и детей от 193 евро
Лечение корневых каналов от 55 евро
Медицинские центры «АЛИСА»
Россия, г. Санкт-Петербург
8(812) 375-63-67
8(812) 252-63-49



Портреты
по фотографии
на заказ.

Разные
техники
выполнения

Тел.: 040-720 50 84

Салон автосервиса DANMAX

Новый салон автосервиса в Хельсинки «DANMAX» предлагает широкий спектр услуг по ремонту и диагностике автомобилей

Диагностика автомобиля, ремонт: двигателя, ходовой, автоматической коробки передач и тормозной системы, замена масла, тормозных колодок, установка сигнализации и другие работы.
Мы работаем по будням с 8:00-18:00

Helsinki
040-446 08 66

КВАРТИРЫ В АРЕНДУ Хельсинки, Эспоо, Вантаа!

Обслуживание на русском языке
тел. 050 - 598 61 98 Тамара с 10 до 20 часов
A-LIST LKV

Pohjoinen Hesperiankatu 11, Helsinki

Организация и сопровождение переговоров с поставщиками производственных мощностей
Проектирование, шефмонтаж, запуск производства и наладка отдельных линий

040 504 30 17
SKTP Oy
Helsinki
Haapaniemenkatu
7-9B

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

- 35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus
- 40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
Etu- ja sukunimi

Адрес
Katuosoite

Почтовый индекс
Postinumero ja -paikka

Телефон
Puhelin

Подпись
Allekirjoitus

СПЕКТР
Kustannus Oy
Haapaniemenkatu
7 - 9B 12 krs.,
HELSINKI
00530



Комфортабельные микроавтобусы доставят Вас
от дома до дома на маршруте
Хельсинки—Санкт-Петербург—Хельсинки

— МЫ ИМЕЕМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ
И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК!

— МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!
— ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!

— ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ
ПОЕЗДОК ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ!

тел./факс: (812) 603-03-96

тел.: (812) 974-66-36

+358 (0) 9 424 79373

e-mail: kingline2004@mail.ru

www.kingline.ru

